# MASERATI KYALAMI

# AM 129

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE

**OFFICINE ALFIERI MASERATI S. p. A.**

**41100 MODENA (Italia)**

**VIALE CIRO MENOTTI, 322 Tel. (059) 230.101 Telex 51248**

## PREFAZIONE

Le OFFICINE MASERATI sono liete di annoverarLa tra i possessori della Kyalami e confidano che l'impiego di questa prestigiosa vettura sia per Lei motivo di piena soddisfazione.

Le raccomandiamo di leggere attentamente questo libretto che Le permetterà di conoscere a fondo la Sua vettura e Le indicherà quelle elementari norme che è necessario seguire per ottenere i migliori risultati e una duratura efficienza.

Per tutte quelle operazioni che non Le fossero facilmente eseguibili, Le consigliamo di rivolgersi a uno dei nostri punti di assistenza che provvederà ad eseguire interventi, riparazioni o revisioni nel modo più razionale ed accurato.

Le rammentiamo inoltre che solo i ricambi originali Le garantiscono la più completa affidabilità nel tempo; per eventuali richieste, occorre sempre indicare il numero di telaio o di motore.

I dati relativi a pesi, consumi, velocità, sono approssimativi.
Le OFFICINE MASERATI S.p.A. si riservano il diritto di variare tali caratteristiche senza preavviso.

## FOREWORD

OFFICINE MASERATI welcome you among the "Kyalami" owners and trust that you will be fully satisfied with the performances of this fantastic car.

Please read this booklet carefully in order to obtain a deep knowledge of your car and of the maintenance operations that are needed to obtain the best results and a long life of the vehicle.

Concerning the operations that you cannot perform easily, we suggest you to contact a Maserati authorized workshop that will carry out the operations, repairs and overhauls in the best and most accurate way.

Only Maserati genuine spare parts will ensure a long lasting reliability; for any spare part order, please mention frame or engine number.

The weight, speed and consumption data are approximate.
OFFICINE MASERATI S.p.A. reserve the right to alter the above data without notice.

## INDICE


Rifornimenti, consumi, prescrizioni . . . . . 4
Comandi sul cruscotto (guida a sinistra) . . . . . 7
Comandi sul cruscotto (guida a destra) . . . . . 11
Rodaggio . . . . . 14
Indicazioni lavori in garanzia . . . . . 14
Dati per l'identificazione della vettura . . . . . 15
Caratteristiche vernice . . . . . 15
Chiavi della vettura . . . . . 16
Avviamento motore-bloccasterzo . . . . . 16
Leva cambio . . . . . 16
Impianto di condizionamento . . . . . 18

**Manutenzione** . . . . . 20
Verifica livelli e rabbocchi . . . . . 20
Schermatura radio . . . . . 25
Sistema accensione elettronica capacitiva . . . . . 25
Candele d'accensione . . . . . 28
Spinterogeno . . . . . 28
Ruote . . . . . 30
Manutenzione della carrozzeria . . . . . 34
Scheda operazioni periodiche di lubrificazione . . . . . 37

**Interventi** . . . . . 38
Sostituzione ruote . . . . . 38
Smontaggio dei fari anteriori . . . . . 40
Valvole fusibili . . . . . 40
Manutenzione candele . . . . . 40




## INDEX


Capacities, consumption, grade and type of lubricant, etc. . . . . 5
Instrument panel controls (left-hand drive) . . . . . 7
Instrument panel controls (right-hand drive) . . . . . 11
Running-in procedure . . . . . 14
Warranty procedure . . . . . 14
Identification data of the car . . . . . 15
Paint features . . . . . 15
Keys of the car . . . . . 16
Starting the engine-steering lock . . . . . 16
Gearbox lever . . . . . 16
Conditioning system . . . . . 18

**Maintenance** . . . . . 20
Checking fluid levels . . . . . 20
Radio screening . . . . . 25
Capacitive electronic ignition system . . . . . 25
Spark plugs . . . . . 28
Distributor . . . . . 28
Wheels . . . . . 30
Body maintenance . . . . . 34
Routine lubrication schedule . . . . . 37

**Interventions** . . . . . 38
Changing a wheel . . . . . 38
Dismounting the front lights . . . . . 40
Fuses . . . . . 40
Spark plug servicing . . . . . 40

**Caratteristiche tecniche** . . . . . 41
Motore . . . . . 41
Carburatori . . . . . 48
Impianto antinquinamento . . . . . 49
Impianto di condizionamento . . . . . 51
Trasmissione . . . . . 52
Freni e ruote . . . . . 54
Lampade vettura . . . . . 56

**Legenda impianto elettrico** . . . . . 58
**Impianto elettrico** . . . . . 61

**Technical data** . . . . . 41
Engine . . . . . 41
Carburetors . . . . . 48
Anti-pollution system . . . . . 49
Conditioning system . . . . . 51
Transmission . . . . . 52
Brakes and wheels . . . . . 54
Lights . . . . . 56

**Electric diagram legenda** . . . . . 58
**Electric diagram** . . . . . 61

## RIFORNIMENTI - CONSUMI - PRESCRIZIONI

Consumo medio combustibile per 100 Km: lt. 16-20.
Consumo variabile a seconda della velocità, della strada, della frequenza dei rallentamenti e delle accelerazioni.
Autonomia di marcia: 400 ÷ 500 Km.

| PARTI DA RIFORNIRE | Litri | |
|---|---|---|
| Serbatoio carburante | 100 | AGIP Supercortemaggiore N.O. 98/100 R.M. |
| Radiatore acqua (motore e riscaldamento) | 16 | |
| ANTICONGELANTE | | AGIP F1 ANTIFREEZE |
| per temperature – 12° C / +10,4° F | 4 | |
| per temperature – 20° C / – 4° F | 5 | |
| per temperature – 40° C / –40° F | 7 | |
| Coppa motore e filtro | 10 | AGIP SINT 2000 SAE (10W/50) |
| Scatola cambio | 1,8 | AGIP F1 ROTRA 85 W 90 |
| Differenziale | 1,4 | AGIP F1 ROTRA MP 85 W 90 ——? sostituzione · MP/S · |
| Serbatoio circuito freni | 0,5 | AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD |
| Serbatoio frizione | 0,2 | AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD |
| Compressore condizionatore | 0,355 | AGIP TER 34 |
| Impianto di condizionamento | 0,8 | FREON 12 |
| Giunti perni snodi | 0,1 | AGIP F1 GREASE 15 |
| Guida idraulica | 2 | AGIP F1 ATF. DEXRON |
| Cuscinetti mozzi | – | AGIP F1 GREASE 33 FD |
| Giunti trasmissione | 0,1 | AGIP ROCOL MTS 1000 |
| Protettivo anticorrosivo | – | AGIP F1 COVER |

### PRESSIONI

| | |
|---|---|
| Pneumatici | MICHELIN (205/70 VR 15" XDX TUBELESS) |
| Uso normale con punte di velocità max: | |
| Anteriori | 2,4 Kg/cm² |
| Posteriori | 2,3 Kg/cm² |
| Uso continuato alla massima velocità: | |
| Anteriore | 2,6 Kg/cm² |
| Posteriore | 2,4 Kg/cm² |
| Ruota di scorta | 2,5 Kg/cm² |

**Attenzione**

**I dati di pressione sopra indicati sono i minimi con pneumatici freddi quindi devono essere assolutamente rispettati.**
Non dimenticare di ristabilire la corretta pressione della ruota di scorta il più presto possibile dopo il montaggio della stessa.
E' necessario controllare le pressioni almeno una volta al mese e ogni qualvolta si intraprenda un lungo viaggio.
La Vostra sicurezza e la durata dei pneumatici dipendono dalla corretta pressione di gonfiaggio. Il controllo va effettuato a freddo, prima che la vettura abbia viaggiato: in effetti l'aumento di pressione può anche raggiungere 0,5 Kg/cm² su una vettura a pieno carico che abbia viaggiato a grande velocità.

## CAPACITIES - CONSUMPTION - GRADE AND TYPE OF LUBRICANT ETC.

Average fuel consumption: 16 ÷ 20 lt/100 Km.
The fuel consumption is subject to variations according to speed, road type and conditions, number of slow-downs and accelerations. Operating range: 400 ÷ 500 Km.

| FILLING ITEMS | Litres | |
|---|---|---|
| Fuel tank | 100 | AGIP "Supercortemaggiore" gasoline (98/100 Octane) |
| Engine cooling system (engine and heating system) | 16 | |
| ANTIFREEZE COMPOUND | | AGIP F1 ANTIFREEZE |
| temperatures below – 12° C / +10.4° F | 4 | |
| temperatures below – 20° C / – 4° F | 5 | |
| temperatures below – 40° C / – 40° F | 7 | |
| Engine oil sump (with filter) | 10 | AGIP SINT 2000 SAE (10W/50) |
| Gearbox | 1.8 | AGIP F1 ROTRA 85 W 90 |
| Differential case | 1.4 | AGIP F1 ROTRA MP 85 W 90 |
| Brake system reservoir | 0.5 | AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD |
| Clutch hydraulic system reservoir | 0.2 | AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD |
| Air conditioning compressor | 0.355 | AGIP TER 34 |
| Air conditioning system | 0.8 | FREON 12 |
| Joints, pivots, linkages | 0.1 | AGIP F1 GREASE 15 |
| Power steering system | 2 | AGIP F1 ATF. DEXRON |
| Hub bearings | – | AGIP F1 GREASE 33 FD |
| Transmission shaft joints | 0.1 | AGIP ROCOL MTS 1000 |
| Anticorrosive protective | – | AGIP F1 COVER |

| TYRE PRESSURES | |
|---|---|
| Tyres | MICHELIN (205/70 VR 15" XDX TUBELESS) |
| Normal use, with short top speed dashes: | |
| Front tyres | 2.4 Kg/cm² |
| Rear tyres | 2.3 Kg/cm² |
| Sustained top speeds: | |
| Front tyres | 2.6 Kg/cm² |
| Rear tyres | 2.4 Kg/cm² |
| Spare wheel | 2.5 Kg/cm² |

**Note**

**The above pressures are minum values, with cold tyres, and should always be observed.**
Do not forget to adjust the spare wheel pressure to the specified value each time it is used.
It is necessary to check the pressure at least once a month and in any case whenever starting for a long trip.
Your safety and the tyre life depend on the correct inflating pressure. The pressure should be checked when the tyres are cold (at atmospheric temperature), before the car is operated. If a fully loaded car has been driven at high speed the pressure can increase as much as 0.5 Kg/cm².

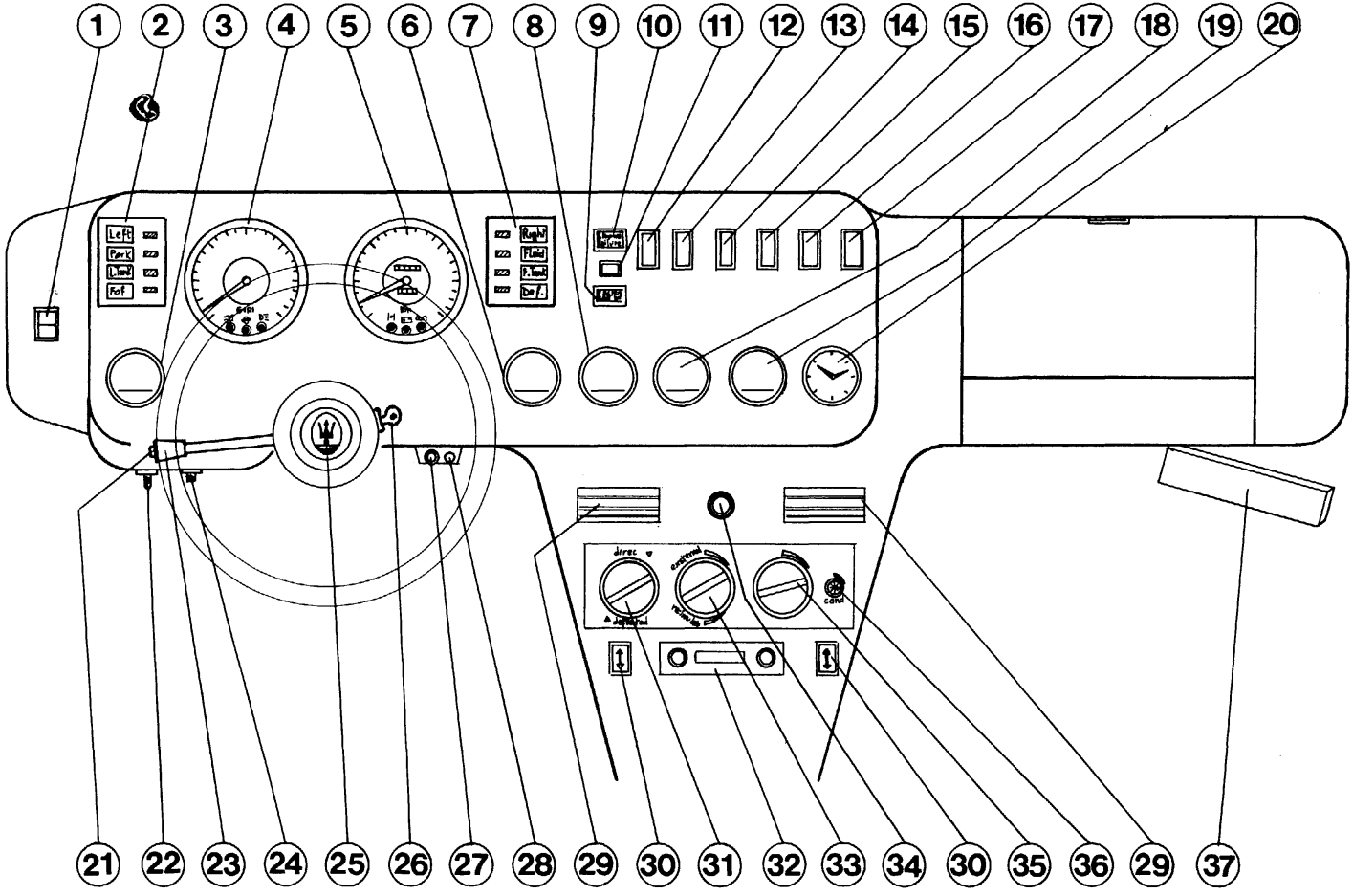

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
30
35
36
29
37
Left
Park
L.Dwn
Ref
Right
Panel
P.Dwn
Def
direct
control
cond

Fig. 1

## COMANDI SUL CRUSCOTTO (guida a sinistra) (Fig. 1)

1) **Interruttore luci sosta di emergenza - hazard -**
2) **Quadro spie comprendente:**
   - Luci direzione sinistra: verde
   - Freno a mano inserito: rossa
   - Riserva serbatoio sinistro: rossa (ancora circa 10 litri)
   - Antinebbia: arancione
3) **Indicatore temperatura olio**
   (non deve superare i 110° - 120° C)
4) **Contagiri elettrico con spie incorporate:**
   - laterale sinistra: fari anabbaglianti
   - centrale: ventola condizionamento
   - laterale destra: fari abbaglianti
5) **Contachilometro con spie incorporate:**
   - laterale sinistra: starter
   - centrale: carica alternatore
   - laterale destra: pressione olio
6) **Voltmetro:** indica la tensione della batteria che deve essere sempre 14 Volt o minimo 12 Volt
7) **Quadro spie comprendenti:**
   - Luci direzione destra: verde
   - Livello olio freni: rossa
   - Riserva serbatoio destro: rossa (ancora circa 10 litri)
   - Depannatore posteriore: arancione
8) **Indicatore livello benzina:** 50 litri per serbatoio
9) **Spia cinture di sicurezza**

## INSTRUMENT PANEL CONTROLS (left-hand drive) (Fig. 1)

1) **Emergency lights switch - hazard -**
2) **Warning lights**
   - Left turn signal: green
   - Hand brake operating: red
   - Left fuel tank reserve: red (about 10 litres)
   - Fog lamps: orange
3) **Oil temperature gauge**
   (oil temperature should never exceed 110° ÷ 120° C)
4) **Electric rev-counter with warning lights**
   - left side warning light: dim lights
   - central warning light: air conditioning blower
   - right side warning light: high beam
5) **Tachometer with warning lights**
   - left side: choke
   - central: generator
   - right side: oil pressure
6) **Voltmeter:** it reads the battery tension, which should always be 14 Volts (minimum 12 Volts)
7) **Warning lights:**
   - Right turn signal: green
   - Brake fluid level: red
   - Right fuel tank reserve: red (about 10 litres)
   - Rear defroster: orange
8) **Fuel tank level gauge:** 50 litres each tank
9) **Safety belts warning light**

10) **Spia segnalazione avaria circuito frenante:** in caso di accensione **arrestarsi immediatamente**

11) **Pulsante controllo luce spia avaria circuito freni**

12) **Interruttore comando luci esterne**

13) **Interruttore comando ventola impianto condizionamento a 2 posizioni**

14) **Interruttore comando tergivetro a 2 velocità**

15) **Interruttore comando pompe benzina:**
- In alto comando pompa serbatoio destro
- In basso comando pompa serbatoio sinistro

16) **Interruttore per depannamento lunotto posteriore**

17) **Interruttore comando fari antinebbia**

18) **Indicatore pressione olio**
- Al minimo e a motore caldo, nei mesi estivi, è possibile che la lancetta non segni nessun valore ed è tutto regolare, purchè non si accenda la spia dello strumento N. 5.

19) **Indicatore temperatura acqua**
(non deve superare i 105° C)

20) **Orologio elettrico:** è sempre collegato alla batteria

21) **Bottone per lampeggio fari**

22) **Interruttore comando posizionamento specchietto retrovisore esterno**

23) **Leva comando luci di direzione e spingendo verso il cruscotto si sblocca il volante per regolare l'inclinazione.**

10) **Brake system trouble warning light:** when it comes on the car should be **stopped immediately**

11) **Pushbutton for checking brake system trouble warning light for proper operation**

12) **External lights control switch**

13) **Air conditioning blower control switch (2 positions)**

14) **Windscreen wiper (2-speed) control switch**

15) **Fuel pumps control switch**
- Upper = right fuel tank pump
- Lower = left fuel tank pump

16) **Rear windshield defroster switch**

17) **Fog lamps control switch**

18) **Oil pressure gauge**
- When the engine is idling, with a hot engine, during the summer, it is possible that the needle does not show any pressure; the lubricating system should be considered all right as long as the warning light does not come on (in gauge No. 5)

19) **Water temperature gauge**
(water temperature should not exceed 105° C)

20) **Electric clock:** it is always connected to the battery

21) **Dimmer switch pushbutton**

22) **Outside rear-view mirror position control switch**

23) **Direction indicator switch. When the lever is pushed towards the instrument panel the steering wheel height can be adjusted**

**24) Reostato comando illuminazione strumenti cruscotto**

**25) Bottone comando trombe**

**26) Chiave per accensione e antifurto**

**27) Pomello comando arricchitore benzina - starter -**
- Da usare solo per avviare il motore a freddo ed annullare progressivamente a motore caldo

**28) Pomello azzeramento contachilometri**

**29) Bocchette orientabili entrata aria abitacolo**

**30) Interruttori sinistro e destro comando cristalli portiere**

**31) Comando per regolazione uscita aria bocchette frontali o superiori**

**32) Apparecchio radio**

**33) Comando per farfalla presa aria esterna e ricircolo**
- Per ottenere un buon rendimento del condizionatore si consiglia di usare il ricircolo

**34) Pomello comando temporeggiatore tergicristallo**
- Ruotando in senso orario si ottiene il movimento intermittente da 3 a 30''

**35) Comando circolazione acqua calda nel radiatore cruscotto**

**36) Pomello comando termostato impianto condizionamento**
- Girando in senso orario si comanda l'innesto del compressore

**37) Scatola porta fusibili**
- Sollevando il coperchio si trova il riferimento per ogni fusibile.

**24) Instrument illumination rheostat**

**25) Horn pushbutton**

**26) Ignition and anti-theft device operating key**

**27) Choke valve control knob**
- It should be used only for cold engine starting: gradually return knob in normal position as engine warms up

**28) Trip odometer reset knob**

**29) Adjustable ventilation openings**

**30) Door glasses (left and right) control switches**

**31) Front or upper ventilation openings air outlet control**

**32) Radio set**

**33) Air intake flap and recirculation control**
- To obtain the best air conditioning system efficiency it is advisable to use the recirculation

**34) Wiper timer control knob**
- Turning the knob clockwise an intermittent motion (from 3'' to 30'') can be obtained

**35) Warm water circulation in car heater control**

**36) Air conditioning system thermostat control knob**
- Turning it clockwise the compressor is operated

**37) Fuse-box**
- The position and function of each fuse is clearly shown when the cover is removed.

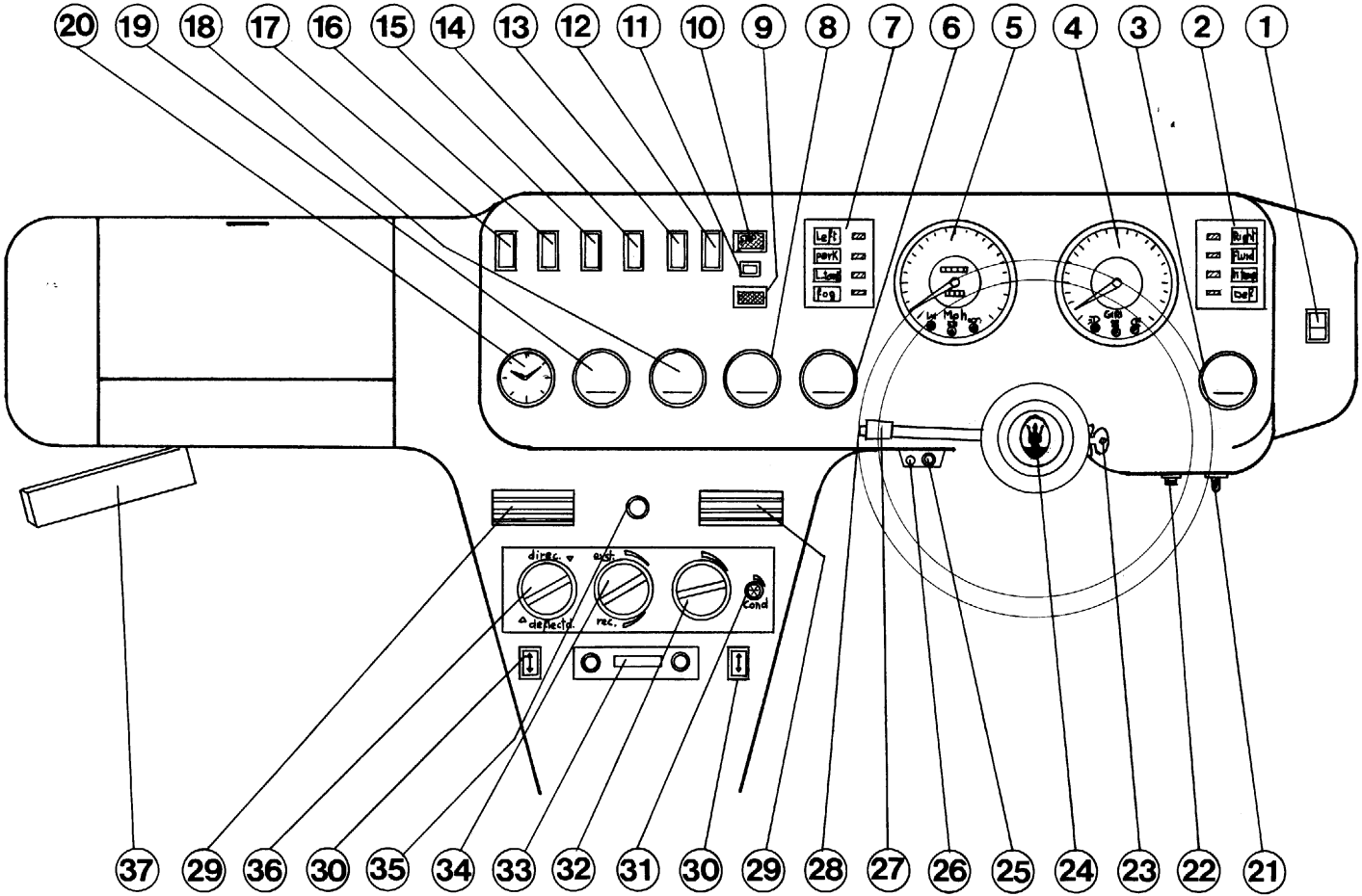

20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
Left
Park
Fuel
Fog
mph
Cond
defrost
37 29 36 30 35 34 33 32 31 30 29 28 27 26 25 24 23 22 21

Fig. 2

## COMANDI SUL CRUSCOTTO (guida a destra) (Fig. 2)

1) **Interruttore luci sosta di emergenza - hazard -**
2) **Quadro spie comprendente:**
   - Luci direzione sinistra: verde
   - Freno a mano inserito: rossa
   - Riserva serbatoio sinistro: rossa (ancora circa 10 litri)
   - Antinebbia: arancione
3) **Indicatore temperatura olio**
   (non deve superare i 110° - 120° C)
4) **Contagiri elettrico con spie incorporate:**
   - laterale sinistra: fari anabbaglianti
   - centrale: ventola condizionamento
   - laterale destra: fari abbaglianti
5) **Contachilometro con spie incorporate:**
   - laterale sinistra: starter
   - centrale: carica alternatore
   - laterale destra: pressione olio
6) **Voltmetro:** indica la tensione della batteria che deve essere sempre 14 Volt o minimo 12 Volt
7) **Quadro spie comprendente:**
   - Luci direzione destra: verde
   - Livello olio freni: rossa
   - Riserva serbatoio destro: rossa (ancora circa 10 litri)
   - Depannatore posteriore: arancione
8) **Indicatore livello benzina:** 50 litri per serbatoio
9) **Spia cinture di sicurezza**

## INSTRUMENT PANEL CONTROLS (right-hand drive) (Fig. 2)

1) **Emergency lights switch - hazard -**
2) **Warning lights**
   - Left turn signal: green
   - Hand brake operating: red
   - Left fuel tank reserve: red (about 10 litres)
   - Fog lamps: orange
3) **Oil temperature gauge**
   (oil temperature should never exceed 110° ÷ 120° C)
4) **Electric rev-counter with warning lights**
   - left side warning light: dim lights
   - central warning light: air conditioning blower
   - right side warning light: high beam
5) **Tachometer with warning lights**
   - left side: choke
   - central: generator
   - right side: oil pressure
6) **Voltmeter:** it reads the battery tension, which should always be 14 Volts (minimum 12 Volts)
7) **Warning lights:**
   - Right turn signal: green
   - Brake fluid level: red
   - Right fuel tank reserve: red (about 10 litres)
   - Rear defroster: orange
8) **Fuel tank level gauge:** 50 litres each tank
9) **Safety belts warning light**

10) **Spia segnalazione avaria circuito frenante:** in caso di accensione **arrestarsi immediatamente**

11) **Pulsante controllo luce spia avaria circuito freni**

12) **Interruttore comando luci esterne**

13) **Interruttore comando ventola impianto condizionamento a 2 posizioni**

14) **Interruttore comando tergivetro a 2 velocità**

15) **Interruttore comando pompe benzina:**
- In alto comando pompa serbatoio destro
- In basso comando pompa serbatoio sinistro

16) **Interruttore per depannamento lunotto posteriore**

17) **Interruttore comando fari antinebbia**

18) **Indicatore pressione olio**
- Al minimo e a motore caldo, nei mesi estivi, è possibile che la lancetta non segni nessun valore ed è tutto regolare, purchè non si accenda la spia dello strumento N. 5.

19) **Indicatore temperatura acqua**
(non deve superare i 105° C)

20) **Orologio elettrico:** è sempre collegato alla batteria

21) **Interruttore comando posizionamento specchietto retrovisore esterno**

22) **Reostato comando illuminazione strumenti cruscotto**

23) **Chiave per accensione e antifurto**

24) **Bottone comando trombe**

25) **Pomello comando arricchitore benzina - starter -**
- Da usare solo per avviare il motore a freddo ed annul-



10) **Brake system trouble warning light:** when it comes on the car should be **stopped immediately**

11) **Pushbutton for checking brake system trouble warning light for proper operation**

12) **External lights control switch**

13) **Air conditioning blower control switch (2 positions)**

14) **Windscreen wiper (2-speed) control switch**

15) **Fuel pumps control switch**
- Upper = right fuel tank pump
- Lower = left fuel tank pump

16) **Rear windshield defroster switch**

17) **Fog lamps control switch**

18) **Oil pressure gauge**
- When the engine is idling, with a hot engine, during the summer, it is possible that the needle does not show any pressure; the lubricating system should be considered all right as long as the warning light does not come on (in gauge No. 5)

19) **Water temperature gauge**
(water temperature should not exceed 105° C)

20) **Electric clock:** it is always connected to the battery

21) **Outside rear-view mirror position control switch**

22) **Instrument illumination rheostat**

23) **Ignition and anti-theft device operating key**

24) **Horn pushbutton**

25) **Choke valve control knob**
- It should be used only for cold engine starting:

lare progressivamente a motore caldo

**26) Pomello azzeramento contachilometri**

**27) Leva comando luci di direzione e spingendo verso il cruscotto si sblocca il volante per regolare l'inclinazione**

**28) Bottone per lampeggio fari**

**29) Bocchette orientabili entrata aria abitacolo**

**30) Interruttori sinistro e destro comando cristalli portiere**

**31) Pomello comando termostato impianto condizionamento**
- Girando in senso orario si comanda l'innesto del compressore

**32) Comando circolazione acqua calda nel radiatore cruscotto**

**33) Apparecchio radio**

**34) Comando per farfalla presa aria esterna e ricircolo**
- Per ottenere un buon rendimento del condizionatore si consiglia di usare il ricircolo

**35) Pomello comando temporeggiatore tergicristallo**
- Ruotando in senso orario si ottiene il movimento intermittente da 3 a 30"

**36) Comando per regolazione uscita aria bocchette frontali o superiori**

**37) Scatola porta fusibili**
- Sollevandó il coperchio si trova il riferimento per ogni fusibile.

gradually return knob in normal position as engine warms up

**26) Trip odometer reset knob**

**27) Direction indicator switch. When the lever is pushed towards the instrument panel the steering wheel height can be adjusted**

**28) Dimmer switch pushbutton**

**29) Adjustable ventilation openings**

**30) Door glasses (left and right) control switches**

**31) Air conditioning system thermostat control knob**
- Turning it clockwise the compressor is operated

**32) Warm water circulation in car heater control**

**33) Radio set**

**34) Air intake flap and recirculation control**
- To obtain the best air conditioning system efficiency it is advisable to use the recirculation

**35) Wiper timer control knob**
- Turning the knob clockwise an intermittent motion (from 3" to 30") can be obtained

**36) Front or upper ventilation openings air outlet control**

**37) Fuse-box**
- The position and function of each fuse is clearly shown when the cover is removed.

## RODAGGIO

Il buon funzionamento della vettura e le sue caratteristiche di prestazione dipendono in gran parte dall'attenzione e dalle precauzioni durante la fase di rodaggio.

Per i primi 2000 Km non superare i 4500 g/min; non mantenere a lungo la massima velocità consentita dalle varie marce, variare frequentemente la velocità ed il numero dei giri.

Evitare le accelerazioni troppo brusche e le frenate troppo energiche; non esitare a passare ad una marcia inferiore in special modo in salita.

## INDICAZIONI LAVORI IN GARANZIA

Se nonostante un accurato trattamento fosse necessario far ricorso alla garanzia, La preghiamo di voler presentare all'Officina Autorizzata il libretto "Manutenzione e Garanzia" munito di tagliandi di revisione che Le sarà rimesso alla consegna della vettura.

Raccomandiamo di fare eseguire le operazioni in conformità alle scadenze chilometriche relative ad ogni tagliando, essendo la migliore premessa per far valere eventuali garanzie in caso di guasti a parti che richiedono periodiche manutenzioni.

**Importante:**

Ogni pratica riguardante una vettura Maserati può essere sbrigata con sollecitudine e in modo corretto soltanto se la richiesta è seguita dal tipo di vettura, dal N. di Telaio e dal N. di Motore.

## RUNNING-IN PROCEDURE

The running-in period is of utmost importance for the proper efficiency of the car and for the performances obtainable.

For the first 2000 Km do not exceed 4500 rpm; do not insist with the engine revving at or close to 4500 rpm in any speed. Drive the car at various speeds and avoid maintaining the same rpm for long periods.

Avoid quick accelerations and hard brakings; do not hesitate to downshift especially when driving uphill.

## WARRANTY PROCEDURE

If for any reason a repair job is needed under warranty conditions, please present the "Maintenance and Warranty" booklet (that you will receive with the car) to a Maserati Authorized Workshop.

The importance of following the maintenance schedule as recommended in the booklet cannot be over-emphasized. This is of the greatest importance in case of warranty claims concerning parts that need periodic maintenance jobs.

**Important:**

Any warranty claim concerning a Maserari car, can be accepted and solved correctly and quickly only if the claim is accompanied by car type, frame and engine numbers.

## DATI PER L'IDENTIFICAZIONE DELLA VETTURA (Fig. 3)

La vettura è contraddistinta da un particolare numero d'identificazione stampigliato sul lato destro del telaio nel vano motore **(Fig. 3/B).**

Il motore ha il numero stampigliato sul basamento parte posteriore sinistra **(Fig. 3/A).**

Esistono inoltre le seguenti targhette:

- Riassuntiva con i numeri di telaio e omologazione italiana posta sul passaruota destro vano motore **(Fig. 3/D).**
- Omologazioni europee per il rumore sistemata sempre sul passaruota destro vano motore **(Fig. 3/C).**

### CARATTERISTICHE VERNICE

E' riportata sulla targhetta riassuntiva dei N. di omologazione e telaio sul passaruota destro, vano motore.

## IDENTIFICATION DATA OF THE CAR (Fig. 3)

The car is marked by a particular identification number which is stamped on the right side of the chassis, in the engine compartment **(Fig. 3/B).**

The engine number is stamped on the left rear part of the engine block **(Fig. 3/A).**

Also, the following plates are located in the car:

- Summarizing plate, with frame and Italian homologation numbers, placed on the right wheel housing, inside the engine compartment **(Fig. 3/D).**
- European homologation for noise; this plate is always placed on the right wheel housing, inside the engine compartment **(Fig. 3/C).**

### PAINT FEATURES

The paint features are written in the homologation and frame number plate, on the right wheel housing, inside the engine compartment.

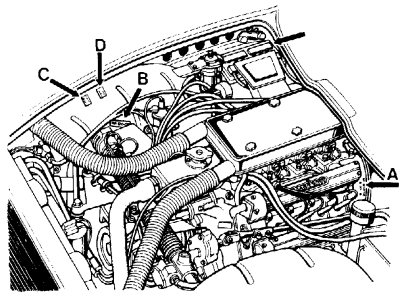



**Fig. 3**

## CHIAVI DELLA VETTURA

Due differenti chiavi vengono fornite in duplice serie: una per l'accensione e bloccasterzo antifurto e l'altra per le portiere e lo sportello bocchettone benzina.

Su ogni chiave è inciso un numero che contraddistingue ogni serratura, per cui, per ottenere un duplicato, è sufficiente citare tale numero e l'uso della chiave stessa.

### AVVIAMENTO MOTORE-BLOCCASTERZO (Fig. 4)

**0** Posizione di sterzo bloccato. La chiave non può essere estratta.

**1** Posizione di sterzo bloccato. La chiave può essere estratta; per facilitare tale operazione far oscillare leggermente il volante nei due sensi.

**2** In tale posizione il bloccasterzo è disinserito. La chiave non può essere estratta.

**3** Si ha l'inserimento del contatto elettrico.

**4** Posizione di avviamento motore: si aziona il motorino di avviamento e la chiave, rilasciata, ritorna automaticamente alla posizione **3**. In caso di mancato avviamento riportare la chiave alla posizione **2** e ripetere la manovra.

**Attenzione:**
Non estrarre la chiave prima che la vettura sia ferma; potrebbe verificarsi, con vettura in movimento, la pericolosa condizione di sterzo bloccato.

### LEVA CAMBIO

Comanda 5 marce sincronizzate più la retromarcia. La posizione delle marce è indicata in **Fig. 5.**



## KEYS OF THE CAR

Two different keys are supplied in double serie: one for ignition and for anti-theft device, and the other one for the doors and for the fuel filler box lid.

The lock identification number is marked on each corresponding key; therefore, to obtain a duplicate of a key it is sufficient to indicate this number and the key function.

### STARTING THE ENGINE - STEERING LOCK (Fig. 4)

**0** Steering locked. The key cannot be removed.

**1** Steering locked. The key can be removed; to ensure an easy removal, move the steering wheel lightly in both directions.

**2** The steering lock is not operating. The key cannot be withdrawn.

**3** The electric circuit is closed.

**4** Engine start position: the starting motor cranks the engine; when the key is released, it goes back to position **3**. If engine does not start, turn the key to position **2** and repeat the starting operations.

**Warning:**
Do not remove the key until the car has stopped; when the car is moving this can lead to an extremely dangerous situation, with the steering locked.

### GEARBOX LEVER

It controls 5 synchronized gears plus reverse. The gear positions are indicated in **Fig. 5.**

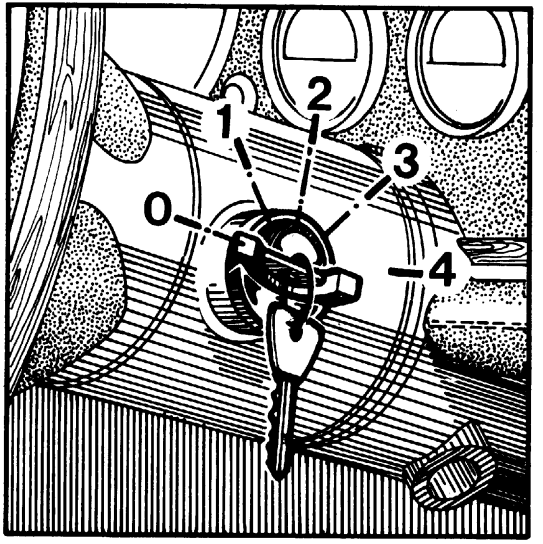



Fig. 4

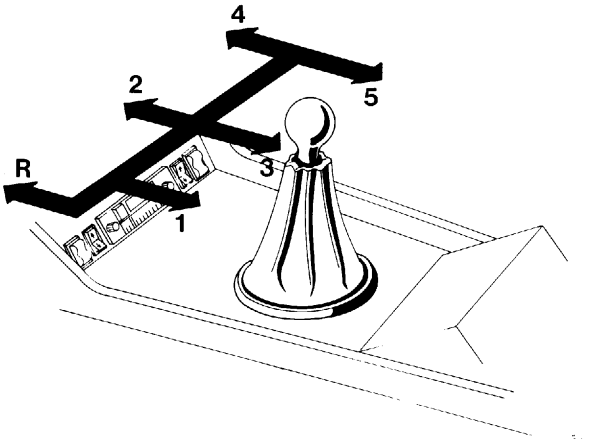



Fig. 5

## IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO (Fig. 1 - pag. 6)

**Refrigerazione**

Ruotare l'interruttore 36 che ha una duplice funzione: innestare nel primo scatto il compressore, e regolare secondo l'entità della rotazione la frequenza dell'innesto del compressore con conseguente regolazione della temperatura dell'abitacolo.

Inserire il ventilatore tramite l'interruttore a due velocità 13.

1) Azionare il comando 33 per permettere la ricircuitazione.

2) Indirizzare l'aria a mezzo del comando 31 nella direzione voluta.

**Deumidificazione**

Durante la stagione fredda, per ottenere una buona deumidificazione dell'abitacolo, con il risultato di non avere i cristalli appannati, è necessario agire contemporaneamente sul sistema del freddo in parte, su quello del caldo in pieno, con il comando 33 nella ricircuitazione, ed innestare il termostato 36 dell'aria condizionata assieme all'interruttore 13 del ventilatore.



## CONDITIONING SYSTEM (Fig. 2 - page 10)

**Cooling**

Turn the switch 31 which has a dual function: the first click connects the compressor; thereafter, depending on the extent to which it is turned, the switch regulates the temperature inside the car.

Actuate the fan by means of the 2-speed switch 13.

1) Operate control 34 to allow re-circulation.

2) Direct air flow by means of control 36.

**Dehumidification**

During the cold season, to ensure good dehumidification of the interior, with consequent freedom from misted-up windows and windscreen, it is necessary to bring the cooling system partially into play and the heating system fully into play with control 34 to allow re-circulation and switch on thermostat 31 of air conditioning together with switch 13 of fan.

Per ottenere buoni risultati nel tempo più breve, mantenere i vetri completamente chiusi, specie nell'operazione di refrigerazione.

**Riscaldamento**

Aprire la circolazione d'acqua calda a mezzo del comando 35 verso il punto rosso e come per la refrigerazione aprire la farfalla tramite il comando 33.

**Ventilazione**

Se si richiede aria esterna, azionare il comando 33 ed inserire la ventola a mezzo dell'interruttore 14.
Con vettura in velocità limitare il funzionamento del ventilatore.

To obtain the best results in the shortest time, keep the windows completely shut, especially during cooling operation.

**Heating**

Bring the hot water circulation into play by means of control 32 and more exactly by turning it towards the red dot and, as in the case of cooling, open the shutting flap by means of control 34.

**Ventilation**

If external air is required push switch 34 and switch on fan by means of switch 14.
At high speed, limit fan functioning.

## MANUTENZIONE

**Manutenzioni periodiche**

**Tutte le operazioni sono indicate nel libretto di "Manutenzione e Garanzia" allegato.**
**Si raccomanda di rispettare le frequenze indicate.**

## VERIFICA LIVELLI E RABBOCCHI

**Bocchettone di riempimento olio motore (Fig. 6)**

Il livello va controllato periodicamente fra una sostituzione e l'altra nonchè prima di intraprendere un lungo viaggio. Il controllo dovrà essere effettuato a motore freddo e vettura orizzontale.

L'astina di misurazione presenta due riferimenti fra i quali dovrà trovarsi il livello dell'olio.

L'intervallo tra i due riferimenti corrisponde a circa 2 litri.

Per completare il livello riempire finchè l'olio sfiori il riferimento superiore, senza superarlo (a motore caldo il livello massimo si trova a circa 8 mm al di sotto del riferimento superiore).

Sia in estate che in inverno, impiegare olio AGIP Sint 2000 SAE 10W/50 oppure, nei paesi molto freddi (Stati Uniti del Nord, Svezia ...), olio AGIP Sint 2000 SAE 10W/30.

**Osservazione importante:**

Se per qualsiasi motivo non si potesse sostituire completamente l'olio ma si voglia aggiungere in parte del nuovo,



## MAINTENANCE

**Routine maintenance operations**

**All the operations are listed in the "Maintenance and Warranty" booklet, which is herewith enclosed.**
**We recommend to follow the maintenance schedule with accuracy.**

## CHECKING FLUID LEVELS

**Engine oil filler cap (Fig. 6)**

The oil level should be checked periodically between oil changes and in any case before starting for a long trip. The checking should be carried out with the car on a horizontal ground and when the engine is cold.

The oil level should always be maintained between the two marks of the dipstick.

The amount of oil between the two marks is 2.0 lt.

When needed, add oil until the level is close to the upper mark on the dipstick (please note that when the engine is hot the maximum level is about 8 mm below the upper mark).

Use AGIP Sint 2000 SAE 10W/50 motor oil, both in summer and in winter, or, in very cold climates (Sweden, Northern USA etc...) AGIP Sint 2000 SAE 10W/30 motor oil.

**Important warning:**

When it is not possible to change the oil completely and an addition of new lubricant to the sump is needed to maintain

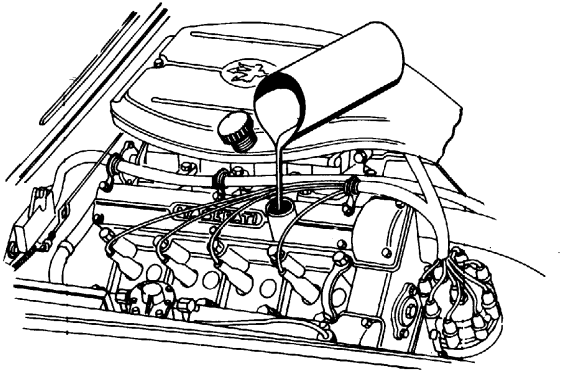


Fig. 6

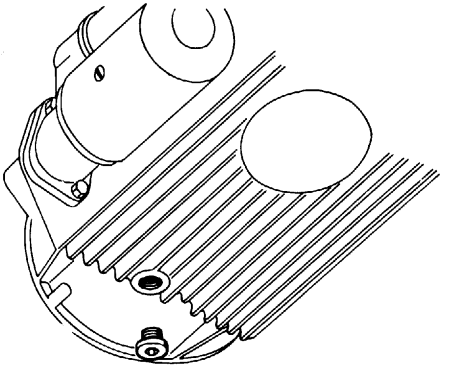


Fig. 7

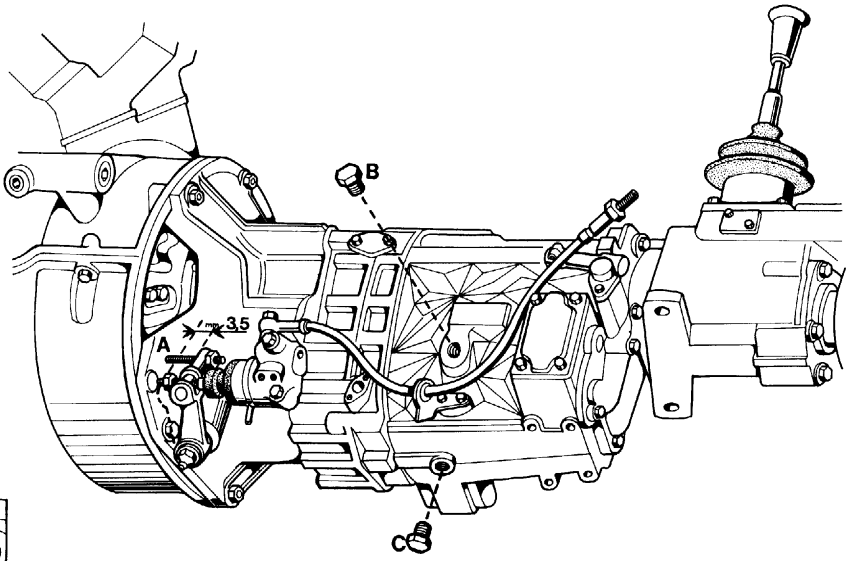



Fig. 9

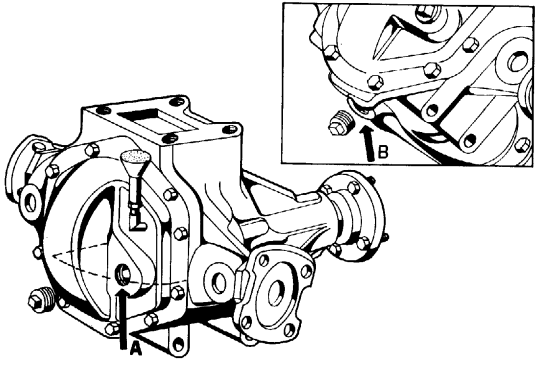



Fig. 8

occorre usare sempre la stessa qualità dato che ogni tipo di olio ha i suoi particolari additivi; la miscela di marche diverse potrebbe provocare gravi inconvenienti.

Se si volesse passare da un tipo di olio ad un altro, è necessario scaricare completamente l'olio, svitando il tappo della coppa **(Fig. 7)**; immetterne uno per lavaggio neutro, far ruotare al minimo il motore per qualche minuto ed estrarre completamente l'olio di lavaggio.

**Vaschetta di espansione del radiatore**

Ruotare il tappo fino all'arresto di sicurezza, quindi premere per poter proseguire la rotazione.
Se il motore è caldo fermarsi all'arresto di sicurezza e lasciare fuoriuscire il vapore prima di proseguire la rotazione. Il livello deve trovarsi a 5 o 6 cm dal bordo inferiore dell'apertura di riempimento. Non fare aggiunte con acqua fredda in un motore caldo: aspettare che si sia raffreddato.

**Olio cambio-ponte (Fig. 8 - 9)**

Cambio o l'eventuale aggiunta dell'olio si eseguono svitando il tappo B. La quantità non deve superare o essere sotto il foro del tappo.

Ponte: verificare che il livello sfiori l'orlo del foro di riempimento A.
Vedere quantità e tipo di olio nella pagina dei rifornimenti.

**Serbatoio impianto idraulico**

Il livello visibile in trasparenza, deve essere situato tra i riferimenti "Mini" e "Maxi".

the correct oil level, the same kind of oil should always be used. Each kind of lubricant features has own additives and mixing oils of different manufacturers could lead to lubrication troubles.

Should a new kind of oil be used, drain the old lubricant, unscrewing the sump plug **(Fig. 7)**, replenish the sump with a flushing oil, start the engine and let it idle for a few minutes; drain the sump thoroughly.

**Cooling water expansion chamber**

Turn the filler cap until the safety stop is reached, then push the cap down, go on turning and remove the cap.
If the engine is hot, when the safety stop is reached wait until the steam stops coming out and then proceed as above and remove the cap.
The cooling fluid level should be 5 ÷ 6 cm from the filler orifice lower edge. Do not add cold water when the engine is hot! Wait until the engine is cold.

**Gearbox - Differential oil (Fig. 8 - 9)**

The oil can be changed or added by unscrewing the plug B. The oil level should not be over or below the plug hole.

Differential case: the oil level should be flush with the filler orifice edge A.

Refer to "Fill-up" paragraph for oil quantity and type.

**Hydraulic system reservoir**

The fluid level should always be maintained between "Mini" and "Maxi" reference marks.

**Importante:**

Per completare il livello impiegare esclusivamente il liquido consigliato nella pagina dei rifornimenti.

**Olio servosterzo**

Se si notasse un indurimento sterzando a destra e a sinistra, controllare il livello nel serbatoio ed eseguire eventuali rabbocchi.

Se si trova schiuma nel serbatoio, controllare i vari raccordi della tubazione di mandata o di aspirazione e ricercare la perdita.

Quantità di olio e tipo nella pagina dei rifornimenti.

**Lavacristallo (Fig. 10)**

Completare il livello con acqua pulita alla quale si potrà aggiungere normali detergenti antigelo reperibili in commercio.

**Important note:**

Only recommended oil in "Fill-up" paragraph should be added the reservoir.

**Power steering fluid**

Should any stiffening be detected when steering in both directions, check fluid level in the reservoir and add fluid if needed.

If there is foam in the reservoir, check all the unions of the scavenge and feed hoses and carefully look for any leakage.

Refer to "Fill-up" paragraph for fluid quantity and type.

**Windshield washer fluid (Fig. 10)**

Replenish the reservoir with clean water to which a normal antifreeze detergent may be added.

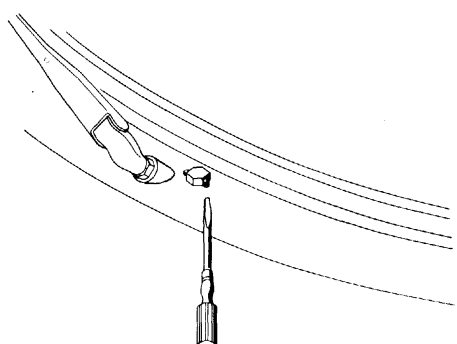


**Fig. 10**

## SCHERMATURA RADIO

La vettura è già equipaggiata con una schermatura antidisturbi radio molto accurata. Nel caso si volesse ulteriormente potenziare questa schermatura, non bisogna assolutamente sistemare condensatori nello spinterogeno, bobina o gruppo elettronico che provocherebbero danni irreparabili all'impianto di accensione.

## SISTEMA ACCENSIONE ELETTRONICA CAPACITIVA

**Vantaggi dell'accensione elettronica a scarica di condensatore:**

- Insensibilità alle resistenze in derivazione dovute all'imbrattamento per depositi di combustione sul piede della candela.
- Maggiore riserva di tensione all'avviamento, a freddo.
- Passaggio di correnti ridotte sui contatti del ruttore, per cui si avrà una usura dovuta solo a fattori meccanici.

**Avvertenza:**

Prima di iniziare qualsiasi lavoro all'impianto di accensione bisogna fare attenzione ai seguenti punti:

1) Al morsetto 15 del trasformatore di accensione (bobina) non devono essere collegati condensatori antidisturboradio, dei tester (per es. lampada stroboscopica, lampada di prora, ecc.). Inoltre bisogna fare attenzione che il cappellotto antipioggia sia montato perfettamente sul morsetto 15 per evitare pericoli di contatti accidentali ecc. verso massa.

## RADIO SCREENING

The car is already equipped with a very careful radio screening. In case you desire to further increase this screening, pay attention to not placing any condenser in the distributor, in the ignition coil or in the electronic unit, since this could cause irreparable damages to the ignition system.

## CAPACITIVE ELECTRONIC IGNITION SYSTEM

**Advantages of electronic ignition with condenser discharge:**

- Insensitivity to shunt resistances due to dirt caused by combustion deposits on the spark plug seat.
- Higher voltage reserve when starting from cold.
- Reduced current passage on the rotor contact points, so that there will be mechanical wear only.

**Warning:**

Before beginning any repair work on the ignition system, it is necessary to pay attention to the following points:

1) No condenser for radio screening or testing instruments (such stroboscopic lamp, bow lamp, etc.) must be connected to the terminal No. 15 of the ignition transformer (coil). Also, pay attention that the rain protection cap is perfectly fitted on the terminal No. 15 to avoid any risk of accidental contact to earth.

Il trasformatore d'accensione non può essere sostituito con una bobina di accensione comune, oppure essere collegato come bobina di accensione tradizionale.

2) Lavori all'impianto di accensione, per esempio staccare, collegare o allentare cavi, eseguirli soltanto con accensione disinserita.

3) Utilizzando un caricatore rapido necessita separare le batterie dal resto dell'impianto elettrico della vettura. Non è ammesso l'impiego del caricatore rapido come ausilio d'avviamento per la batteria.

4) Montando la batteria bisogna fare attenzione all'esatta polarità (polo negativo a massa).

5) Non osservando dette norme l'impianto di accensione (centralina elettronica) può essere distrutto o avariato.

**Controllo dell'impianto sulla vettura**

1) Controllo della centralina elettronica:
Inserire l'accensione: nella centralina elettronica si sente un leggero ronzio. Se non si sente alcun ronzio bisogna misurare l'assorbimento di corrente della centralina. Per fare ciò necessita inserire un amperometro (per es. Multavi) nella linea dell'interruttore di accensione al morsetto B della centralina elettronica. Staccare il cavo al morsetto del distributore di accensione ed inserire l'accensione.
L'assorbimento di corrente della centralina: 1,2 ..... 1,6 A a ca. 11,5 V.
Con un assorbimento sensibilmente indifferente occorre sostituire la centralina elettronica. Ricollegare il cavo al morsetto 1 del distributore di accensione.



The ignition transformer cannot be replaced with a normal ignition coil, or to be connected as normal ignition coil.

2) Any ignition system repair, such as to disconnect, to connect or to loosen cables, must be carried out with disconnected ignition.

3) If a quick charger is used, it is necessary to separate the batteries from the rest of the electrical system. It is not possible to use the quick charger as starting subsidiary for the battery.

4) When fitting the battery, it is necessary to pay attention to the correct polarity (negative pole to earth).

5) If these rules are not followed, the ignition system (electronic unit) may be destroyed or damaged.

**Checking of the system on the car**

1) Electronic unit checking:
Connect the ignition: you can hear a light buzzing in the electronic unit. If no buzzing is heard, it is necessary to measure the current input in the unit by means of an ammeter (ex. Multavi) connected to the unit between the ignition switch and the B terminal of the electronic center. Disconnect the cable from the ignition distributor terminal and connect the ignition.
The current input must be: 1.2 ..... 1.6 A at ca. 11.5 V. If the current input is considerably different, it is necessary to replace the electronic unit. Reconnect the cable to the terminal No. 1 of the ignition distributor.

2) Se l'assorbimento di corrente è nella tolleranza prescritta, occorre controllare se ci sono scintille alla presa 4 del trasformatore di accensione e al distributore di accensione. Staccare il cavo 4 dal distributore di accensione e non dal trasformatore di accensione, collegandolo ad uno spinterometro EFAW 6, regolato ad una distanza delle punte di 5 mm.
Far ruotare il motore col motorino d'avviamento; a questo punto devono scoccare scintille regolari allo spinterometro. Se non ci sono scintille sostituire la centralina elettronica.

3) Controllo del trasformatore di accensione (staccare i cavi di collegamento). Resistenza circuito primario: 1,8 - 2,2 Ohm, misurati tra morsetto e morsetto 15. Resistenza circuito secondario: 8500 - 13500 Ohm, misurati tra presa alta tensione 4 e morsetto 15.
Non è possibile un ulteriore controllo del trasformatore d'accensione con gli apparecchi tester o di prova attualmente a disposizione.

4) Messa in fase d'accensione sul motore.

5) Registrazione al montaggio del distributore d'accensione.
Per la registrazione al montaggio occorre collegare una lampada di prova (12 V - 13 W) al morsetto 1 del distributore d'accensione.

6) Registrazione dell'accensione con stroboscopio.
Non collegare la pistola stroboscopica al morsetto 15 del trasformatore d'accensione, bensì solo ad un morsetto B + (es. generatore).

2) If the current input is in the stated tolerance, it is necessary to check whether there are sparks at socket 4 of the ignition transformer and at the ignition distributor. Disconnect the cable 4 from the ignition distributor and not from the ignition transformer, connecting it to an EFAW 6 spark gap, adjusted for a point gap of 5 mm.
Rotate the engine by the starting motor; at this point regular sparks should rise at the distributor. On the contrary case, replace the electronic unit.

3) Ignition transformer checking (disconnect the connection cables). Primary circuit resistance: 1.8 - 2.2 Ohm, measured between terminal and terminal 15. Secondary circuit resistance: 8500 - 13500 Ohm, measured between high-tension socket 4 and terminal 15.
The actually available test instruments do not permit to carry out further checkings of the ignition transformer.

4) Ignition timing on engine.

5) Ignition distributor adjustment during fitting.
It is necessary to connect a test lamp (12 V - 13 W) to the terminal 1 of the ignition distributor.

6) Ignition adjustment by stroboscope.
Do not connect the stroboscopic gun to terminal 15 of the ignition transformer, but only to a terminal B + (ex. generator).

### Apparecchi tester

Oltre agli apparecchi di controllo (tester) devono essere usati altri apparecchi. Poichè la caratteristica della tensione di accensione elettronica a scarica di condensatore è diversa da quella dei comuni impianti d'accensione, l'oscilloscopio d'accensione non può essere utilizzato per rilievi.

## CANDELE D'ACCENSIONE

Pulire e controllare che la distanza delle punte sia 0,8 - 0,9 mm.
Esaminare l'aspetto, generalmente da esso è possibile trarre molte conclusioni sulla messa a punto e lo stato del motore.

Per un giudizio in base allo stato degli elettrodi e del rivestimento isolante valgono le regole seguenti:

- **Colore marrone medio:** buona carburazione, corretto funzionamento della candela.
- **Colore nero:** miscela troppo grassa, poca aria e distanza eccessiva degli elettrodi.
- **Colore grigio chiaro:** miscela troppo magra, candela allentata o cattiva tenuta delle valvole.
- **Tracce d'olio:** usura dei cilindri o delle fasce elastiche, candela difettosa.

## SPINTEROGENO

A nuclei magnetici non comporta nessuna manutenzione se non la sostituzione della spazzola dovuta all'usura.

### Testing instruments

Besides the checking instruments (testers), other instruments have to be used. Since the electronic ignition tension with condenser discharge has different features from the normal ignition system tension, the ignition oscilloscope cannot be used for checkings.

## SPARK PLUGS

Clean and check the point distance which is to be 0.8 - 0.9 mm.
Examine the aspect of spark plug: it generally permits to draw many conclusions about the engine condition.

The electrode examination can give the following results:

- **Medium brown colour:** good carburation; the spark plugs are correctly functioning.
- **Black colour:** the mixture is too rich, the air is insufficient and the electrode distance is too large.
- **Light grey colour:** too lean mixture; loose spark plug or valves badly functioning.
- **Oil traces:** cylinder or piston ring wear; faulty spark plug.

## DISTRIBUTOR

The magnetic pulse distributor does not need any maintenance. Only the rotor should be renewed when it is worn out.

**Manutenzione batteria**

La batteria è situata nel lato destro del vano motore.

Verificare la pulizia dei morsetti. Se presentano tracce di ossidazione, allentarli e pulirli, indi lubrificarli con vaselina. Se la vettura rimane ferma per lungo tempo, fare ricaricare la batteria ogni mese.

In inverno, una carica corretta protegge la batteria contro il gelo: una batteria normalmente carica (densità 1,20 a 1,25) resiste a — 40° C, mentre una batteria scarica (densità 1,05 a 1,10) può restare danneggiata a — 5° C.

**Manutenzione radiatore**

**N.B.** Data la vicinanza del radiatore riscaldamento abitacolo all'evaporatore dell'impianto di condizionamento, onde evitare rotture di tubi per congelamento, all'acqua deve essere sempre aggiunto antigelo per una temperatura di congelamento di — 10° C minima.

L'anticongelante da noi consigliato è AGIP F1 ANTIFREEZE.

Le quantità sono riportate nella tabella "Parti da rifornire" a pag. 4.

Per temperature diverse o per tipi di anticongelante diversi tenere presente che la quantità d'acqua contenuta nel radiatore motore e impianto di riscaldamento è di circa 16 lt.

Nel caso che l'acqua di raffreddamento del motore non sia stata miscelata con l'antigelo, anche per brevi periodi di sosta con temperature esterne inferiori a 0° C, è necessario scaricare tutta l'acqua del motore e del riscaldamento a mezzo degli appositi rubinetti.

**Battery maintenance**

The battery is placed in the right side of engine compartment.

Battery posts and terminal clamps should be clean. If there is any trace of corrosion, loosen the clamps, clean them thoroughly and lubricate them with vaseline.

If the car is not operated for a long time, have the battery re-charged once a month.

During the winter a properly charged battery is well protected against cold weather: a normally charged battery (specific gravity 1.20 ÷ 1.25) can resist — 40° C, while a discharged battery (specific gravity 1.05 ÷ 1.10) can be damaged at — 5° C.

**Radiator maintenance**

**Note** - Due to the fact that the car heater is situated close to the air conditioning system evaporator, it is necessary to add an anti-freeze to the water in the engine cooling system, to avoid any risk of pipe breakage caused by freezing of the cooling water. The anti-freeze should be added to give protection against temperatures of — 10° C or less.

It is recommended to use AGIP F1 ANTI-FREEZE.

The amount of anti-freeze that should be added is specified at page 4.

For various temperatures or other anti-freeze types, note that the cooling system capacity is about 16 litres.

Had the cooling water not been mixed with an anti-freeze, it is necessary to drain all the water from engine and heating system, if the car is stopped even for short periods with atmospheric temperatures of less than 0° C.

## RUOTE

Badare all'equilibratura delle ruote: farle controllare, soprattutto dopo una foratura.

La rotazione delle ruote permette di uniformare l'usura sui cinque pneumatici. Essa deve essere quindi abbastanza frequente affinchè non vi sia una differenza di usura notevole sui pneumatici di uno stesso assale.

Seguire lo schema di **Fig. 11** il quale prevede una rotazione comprendente anche la ruota di scorta.
Dopo l'operazione, ristabilire le corrette pressioni.
Il procedimento per la sostituzione di una ruota è indicato a pag. 38.

### Geometria ruote

Le **Figg. 13 e 14** mostrano i valori degli angoli caratteristici della geometria dell'avantreno. Qualora a un controllo si riscontrassero valori diversi, occorre rivolgersi ad uno dei nostri Centri Assistenza.

### Orientamento proiettori

La **Fig. 12** rappresenta i corretti valori di orientamento dei fari, da rilevarsi con vettura scarica.
Per la regolazione, agire sulle viti 1 e 2 come nel riquadro ed orientare ciascun faro in modo che la luce proiettata risulti centrata rispetto al proprio faro.

## WHEELS

Check wheel balance; this inspection is strongly recommended after a puncture has occurred.

The position of the tyres should be rotated periodically to obtain an even wear and to avoid strong wear differences in the tyres of the same axle.

Follow the pattern shown in **Fig. 11** in which also the spare wheel takes part to the rotation.
Check and adjust the tyre pressures each time the wheels are switched as described above.
The wheel removal procedure is described in page 38.

### Wheel adjustment and geometry

**Figs 13 and 14** show the values of the front end alignment angles. If after an inspection, different values are measured, it is necessary to apply to a Maserati authorized workshop.

### Headlight aiming

**Fig. 12** shows the correct values for headlight aiming; this inspection should be carried out with an empty car.
To perform this operation, act on screws 1 and 2 as shown in the square, and aim each headlight so that the projected light should be centered compared to own headlight.

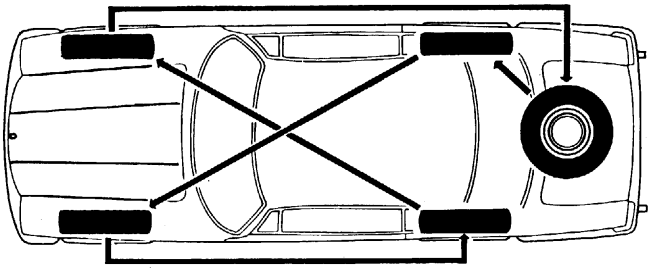


Fig. 11

DESCRIZIONE – DESCRIPTION

| | | |
|---|---|---|
| Interasse proiettori anabbaglianti e luci sullo schermo<br>Center distance between low beam units and light on screen | A | 1344 mm |
| Altezza luci anabbaglianti<br>Low beam height | B | 500 |
| Altezza proiettori anabbaglianti<br>Low beam unit height | H | 600 |
| Interasse proiettori abbaglianti e luci sullo schermo<br>Center distance between high beam units and lights on screen | D | 990 |
| Altezza luci abbaglianti<br>High beam height | E | 555 |
| Altezza proiettori abbaglianti<br>High beam unit height | I | 600 |
| Distanza fari dallo schermo<br>Headlight distance from the screen | G | 10 m |

A = C F = D

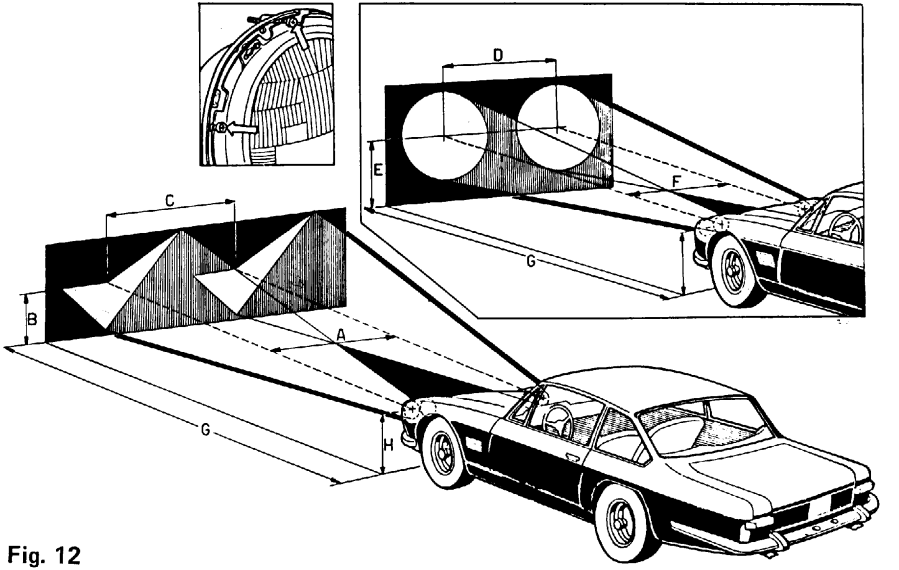
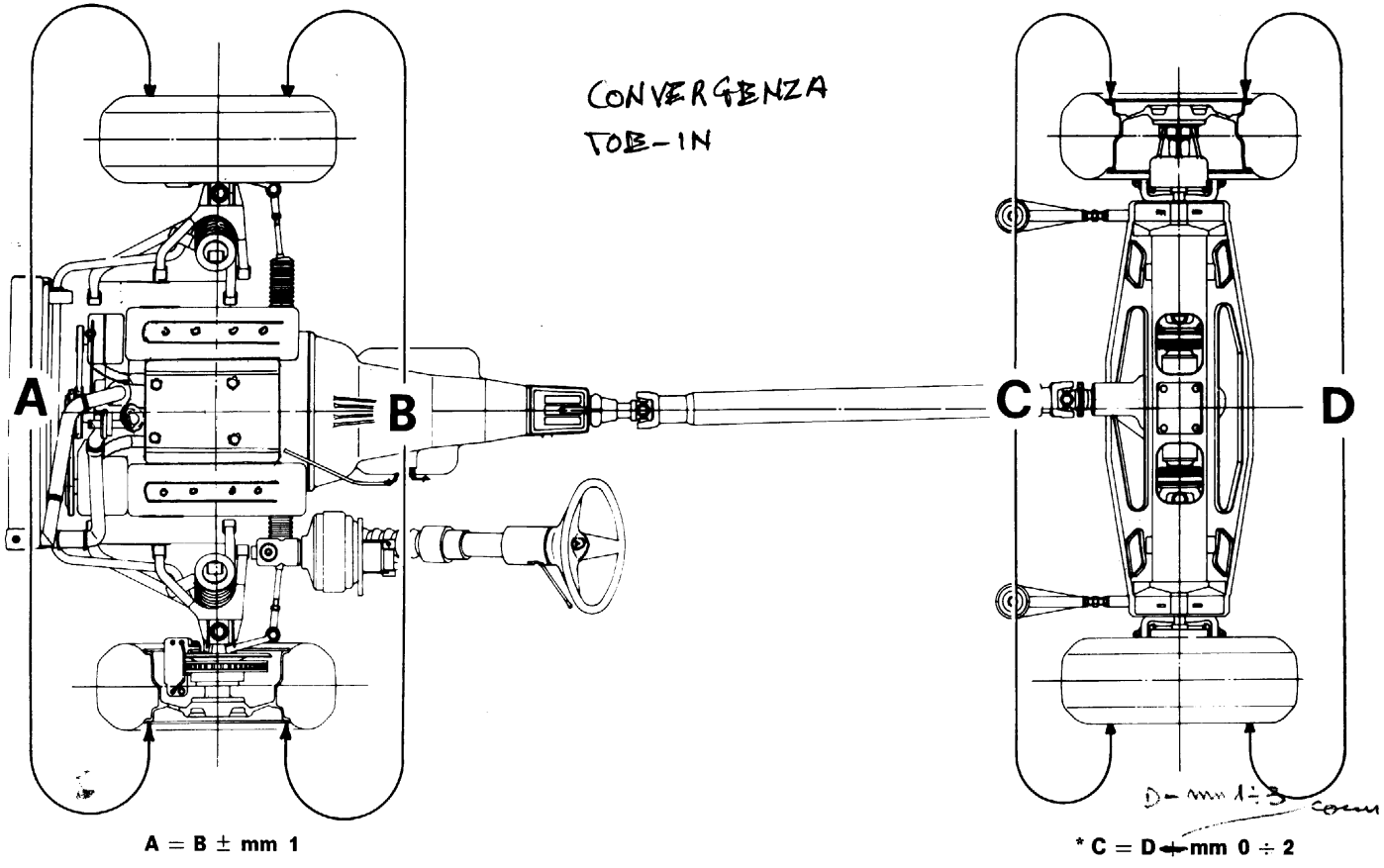



Fig. 12

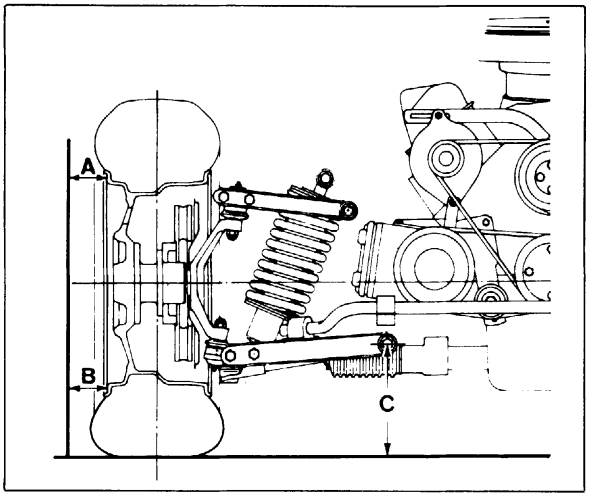



A = B ± mm 1

* C = D + mm 0 ÷ 2

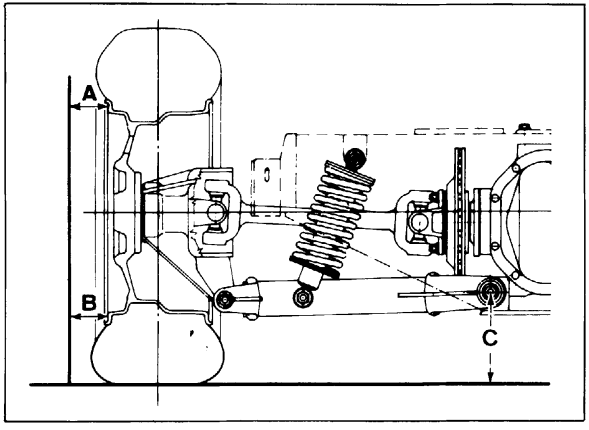
Fig. 13

* (non registrabile) - (non adjustable)




Campanatura. (CAMBER) Anter.

| | | |
|---|---|---|
| **B - A** | mm | 0 ÷ 2 |
| **C** Quota di controllo assetto vettura<br>Vehicle trim | mm | 205 ± 10 |
| Incidenza<br>Caster | | 4° |
| Inclinazione asse fuso e snodo<br>Kin-pin inclination | | 8° |




Campanatura (CAMBER) Poster -

| | | |
|---|---|---|
| **A - B** | mm | 3 ÷ 4 |
| **C** Quota di controllo assetto vettura<br>Vehicle trim | mm | 170 ± 10 |

Fig. 14

## MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA

Decerazione di pellicole protettive cerose sulle carrozzerie. Il prodotto, a tale scopo impiegato dalla nostra Casa, è il "DECERAL EM" della Società "Fosfacol".

**Modo d'impiego:** fare un prelavaggio con acqua a 60° C, quindi spruzzare il prodotto sulla parte da decerare.
Il tempo necessario alla sua azione è di pochi minuti. Poichè non esistono preoccupazioni per l'alterabilità del profilato e di altri elementi plastici o gommosi facenti parte della carrozzeria, l'applicazione del prodotto, e quindi la detersione dei manufatti cerati, può essere fatta con rapidità e sicurezza.
Segue un lavaggio con abbondante acqua a 60° C, anche a pressione.

I migliori risultati si otterranno facendo seguire ancora uno shampoo ed un successivo lavaggio.
Dopo la completa eliminazione dell'acqua, sarà sufficiente il passaggio di un panno morbido od ovatta, per esaltare la naturale brillantezza della vernice.

**Particolari avvertenze e cautele:** conservare i contenitori ben chiusi e lontani da fiamme libere.

### Lavaggio della vettura

Evitare di lavare la vettura al sole o quando le lamiere sono ancora calde.
Nei lavaggi con "Shampoo" usare unicamente detersivi neutri, a base di solfati puri (detersivi per seta).
Fare attenzione che il getto dell'acqua non colpisca violentemente la vernice.

## BODY MAINTENANCE

Dewaxing of protective waxy films from the car body. The product used to this end by our Company is "DECERAL EM" manufactured by the "Fosfacol" Company.

**Direction for use:** after a previous washing with 60° water, spray the product on the area which has to be dewxed, it will begin to work in a few minutes.
The use of the above product and the cleaning of the waxed area can be achieved speedily and safely with no fear of damaging the car body, rubber gaskets or other plastic-rubber shapes.
Then follows a washing with plenty of water at 60° (or even pressure water).

The best results will be obtained by rubbing in with shampoo again and doing a further washing.
After the water has drained, wipe with a soft cloth or wadding for enhancing the natural paint sparkle.

**Caution:** keep the bottles containing the above mentioned product closed and far from heat and fire.

### Car washing

Avoid washing the car under the sun or when the body panels are still warm.
For shampooing, use neutral detergents only, based on pure sulphate (silk detergents).
Pay attention that the water jet does not strike the paint too violently.

Dopo il lavaggio ripassare con una spugna, che deve essere lavata frequentemente ed aver cura di abbondare con l'acqua.
Asciugare la vettura con pelle di daino.

Durante la fase di lavaggio evitare di insistere a lungo con violenti getti di acqua sulle prese d'aria del cofano motore.

**Tappezzeria**

Spolverare periodicamente le parti interne adoperando possibilmente l'aspirapolvere.

Per eliminare macchie di grasso o di unto usare ammoniaca sulle parti in panno, acqua con sapone neutro sui tappeti oppure trielina, ed olio di vaselina sulle parti in pelle.

**Avvertenza:**

Durante i rifornimenti fare attenzione che le vernici non vengano spruzzate dalla benzina e dall'olio essendo questi liquidi molto corrosivi.

**Lucidatura**

Per fare acquistare lucentezza alla vernice si può lucidarla con gli appositi prodotti reperibili in commercio.

Sui profilati e stampati in gomma non usare benzina o solventi.

Per la pulizia dei vetri usare un panno morbido o meglio ancora una pelle di daino.

Per vetri molto sporchi usare acqua miscelata con alcool.

Sulle parti cromate usare benzina rettificata per sgrassare e per la lucidatura usare solo strofinacci di lana.

After washing, rub over with a sponge, which has to be frequently washed, and use plenty of water.
Dry the car with a chamois.

During washing try to avoid too much water going down the air-ducts of the engine bonnet.

**Upholstery**

Periodically dust the interior parts with a vacuum cleaner, if possible.

To remove grease or oil spots use ammonia on the cloth parts, water and neutral soap or trichloroethylene on the carpets and vaseline oil on leather parts.

**Warning:**

During fillings, pay attention to avoid any fuel or oil splashing on the body, since these liquids are highly corrosive.

**Polishing**

Polish the car by the special products which can be found on sale.

Do not use fuel or solvents on rubber profiles or moulded parts.

To clean the windows, use a soft cloth or, better, a chamois.

For very dirty glasses use water mixed with alcohol.

On chromed parts use rectified fuel to degrease, and polish with wool rags only.

**Quadranti del cruscotto**

Impiegare solo acqua saponata oppure un detergente in commercio diluito, escludendo qualsiasi altro prodotto.

**Volante**

Pulirlo con acqua saponata o addizionata con un detergente neutro.
Non impiegare assolutamente solventi tipo alcool, benzina o trielina.

**Lunotto termico**

L'interno del lunotto deve essere pulito solo con acqua saponata per non rischiare di deteriorare il circuito stampato del riscaldamento elettrico.

**Cinture di sicurezza**

Pulirle con acqua saponata o addizionata con detergente neutro, facendo attenzione che il liquido non bagni le parti metalliche.
Eliminare le macchie più resistenti con alcool oppure trielina.
Non tingere le cinture onde non compromettere la resistenza.

**Protettivo per il sottoscocca**

Eseguire almeno 2 volte all'anno all'inizio della stagione invernale e in primavera un trattamento protettivo per le lamiere di fondo.
Appositi preparati formano per un certo periodo un tenace strato che protegge la lamiera di fondo dalla ruggine e dalla corrosione senza intaccare lo strato di vernice antirombo.



**Instruments**

Use only water with soap or a common detergent, excluding any other product.

**Steering wheel**

It should be cleaned using water with soap or a neutral detergent.
Do not use solvents as alcohol, gasoline or trichloroethylene.

**Rear window**

The rear window glass inner surface should be cleaned using only water with soap in order to avoid any risk of damaging the electric heater circuit.

**Safety belts**

Clean the belts using water with soap or neutral detergent, taking care not to wet the metal parts.
Stubborn stains can be removed using alcohol or trichloroethylene.
Do not dye the belts; this could decrease their strength.

**Body underside protective compound**

Al least two times a year (beginning of winter and spring) apply a layer of protective compound to the underside of the body assembly.
Special compounds offer protection against rust and corrosion without damaging the sound - absorbing paint layer.

## SCHEDA OPERAZIONI PERIODICHE DI LUBRIFICAZIONE (Fig. 15)

| SIMBOLI PER SCHEMA DI LUBRIFICAZIONE<br>LUBRICATION SCHEME SIMBOLS | | INTERNATIONAL SPECIFICATIONS |
|---|---|---|
| AGIP SINT 2000 (SAE 10W/50) | ⊠ | API - SE<br>CC MC |
| AGIP F1 ROTRA 85 W 90 | ⊠ | API - GL3 |
| AGIP F1 ROTRA MP 85 W 90 | □ | API - GL5<br>MIL - L - 2105 B |
| AGIP F1 BRAKE FLUID SUPER HD | ▨ | SAE J - 1703<br>FMV SS - 116 - DOT 3 Type |
| AGIP TER 34 (liquido refrig. FREON 12) | ⊠ | 2,8E - 50° C<br>Pour point - 40° C |
| AGIP F1 GREASE 15<br>AGIP ROCOL MTS 1000 | ⊗ | NLGI N. 2<br>with $MoS_2$ |
| AGIP F1 GREASE 33 FD | ● | NLGI N. 3<br>Drop point - 240° C |
| AGIP F1 ATF. DEXRON | ▩ | GM - 6032 M |

**CORRISPONDENZA SCHEMA DI LUBRIFICAZIONE**

1) Differenziale
2) Coppa olio motore
3) Giunti albero di trasmissione e semiassi
4) Cambio
5) Sospensione anteriore
6) Pompa acqua
7) Compressore condizionatore
8) Compressore trombe
9) Mozzi anteriori
10) Serbatoio olio freni
11) Serbatoio olio frizione
12) Albero reggispinta frizione
13) Freno a mano
14) Serbatoio olio servosterzo
15) Giunti semiassi

**LUBRICATION SCHEME LIST**

1) Differential
2) Engine oil
3) Transmission shaft joints
4) Gearbox
5) Front suspension
6) Water pump
7) Conditioning compressor
8) Horn compressor
9) Front hubs
10) Brake system oil tank
11) Clutch system oil tank
12) Clutch release shaft
13) Handbrake
14) Power steering oil tank
15) Joints axle shaft

## SCHEDA OPERAZIONI PERIODICHE DI MANUTENZIONE

Chilometraggi e relativo elenco di manutenzione sono riportati sui tagliandi del libretto di "Garanzia e Assistenza".

## ROUTINE LUBRICATION SCHEDULE (Fig. 15)

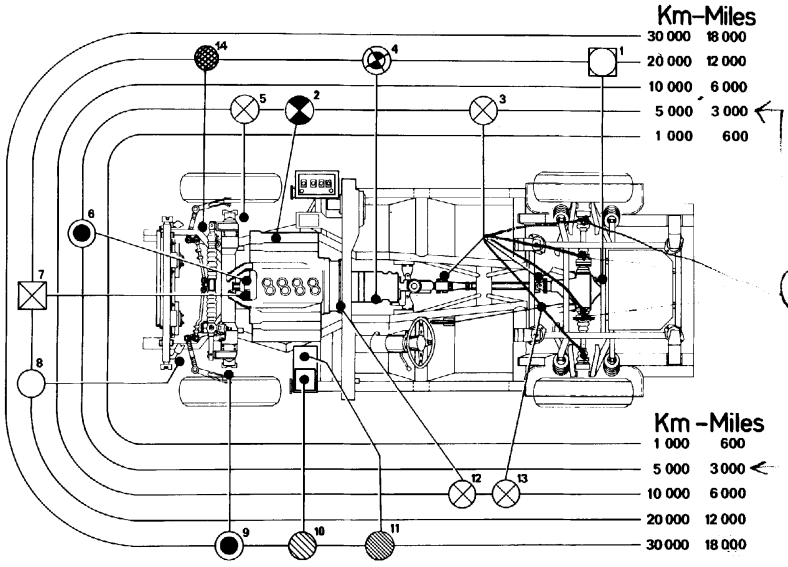



Fig. 15

## ROUTINE MAINTENANCE SCHEDULE

The maintenance operations and the mileages are specified in the coupons of the "Maintenance and Warranty" booklets.

## INTERVENTI

### SOSTITUZIONE RUOTE (Fig. 16)

Per la sostituzione delle ruote operare come segue:

1) Bloccare il freno a mano e, se necessario, disporre opportune zeppe sotto le ruote della parte opposta a quella dove si deve operare la sostituzione.
2) Togliere dal baule la borsa attrezzi e la ruota di scorta (sotto al ripiano inferiore).
3) Con l'apposita chiave contenuta nella borsa attrezzi allentare di circa un giro i dadi di fissaggio ruota.
4) Inserire il martinetto facendo attenzione che il perno superiore si innesti nel relativo alloggiamento sulla scocca (i punti di sollevamento sono indicati in figura) e sollevare la vettura.
5) Togliere la ruota dopo aver svitato completamente i dadi e, inserita la ruota di scorta, avvitare i dadi procedendo a croce.

**Nota:**

La chiave di azionamento del martinetto ha un senso di applicazione per il sollevamento ed uno per l'abbassamento. Per invertire il funzionamento è sufficiente estrarla ed inserirla nuovamente dopo averla ruotata di 180°.

## INTERVENTIONS

### CHANGING A WHEEL (Fig. 16)

To change a wheel proceed as follows:

1) Apply parking brake and, if necessary, place chocks under wheels on opposite side.
2) Take out tool bag from front lid and spare wheel (under lower shelf).
3) Using speed handle provided in the tool bag, loosen wheel retaining nuts by one turn.
4) Position the jack making sure that the upper pin engages the notch in body-shell (jacking points are shown in the figure). Raise the car.
5) Remove the wheel nuts and withdraw the wheel. Fit the spare wheel and tighten the nuts in criss-cross fashion.

**Note:**

Raising and lowering depend on jack handle position. To reverse direction of travel withdraw jack handle, rotate 180° and reinsert.

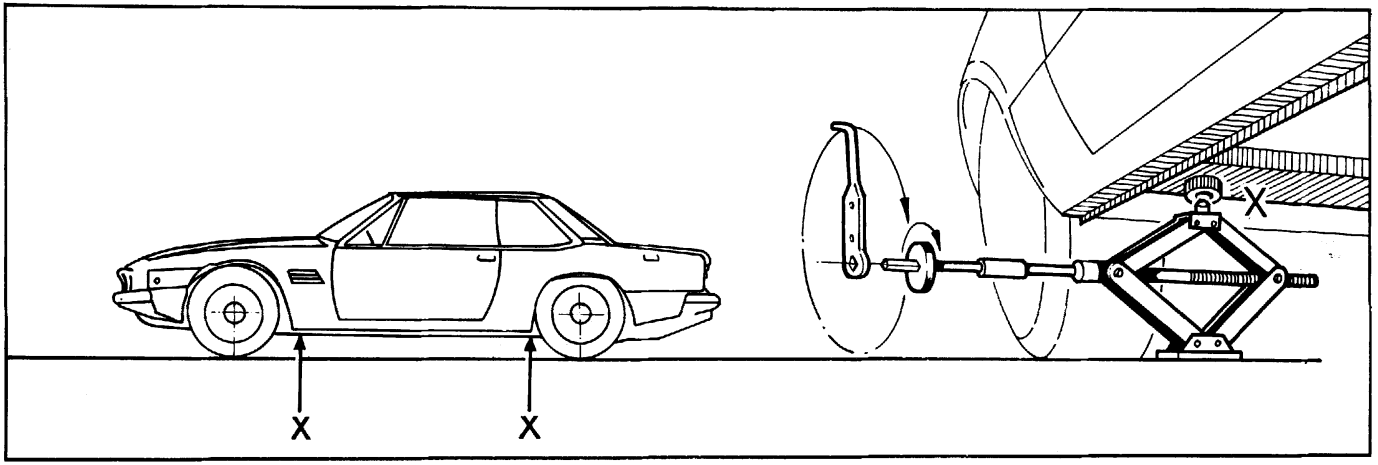



Fig. 16

## SMONTAGGIO DEI FARI ANTERIORI

Per smontare i fari anteriori procedere come appresso:

1) Allentare le viti che bloccano la cornice del faro e girare la ghiera.
2) Sfilare il gruppo ottico.
3) Estrarre, se necessario, la lampada.

## VALVOLE FUSIBILI

La scatola delle valvole fusibili è posta sotto al cruscotto lato passeggero.
All'interno del coperchio si trova il riferimento per ogni fusibile.

## MANUTENZIONE CANDELE

La pulizia delle candele va eseguita con una spazzola metallica finissima e quindi con un getto d'aria.
Occorre inoltre pulire anche la parte esterna dell'isolatore poichè altrimenti potrebbero verificarsi mancate accensioni per dispersione di corrente.
E' consigliabile procedere alla pulizia, alla regolazione della distanza degli elettrodi ed alla prova di efficienza con le apparecchiature speciali delle officine.
Distanza degli elettrodi: mm 0,8 - 0,9.

## DISMOUNTING THE FRONT LIGHTS

To perform this operation proceed as follows:

1) Slacken screws fastening the rim and turn ring nut.
2) Withdraw the light assy.
3) If necessary, remove the bulb.

## FUSES

Fuse-box is placed under the instrument panel, passenger side.
The reference for each fuse is marked inside the cover.

## SPARK PLUG SERVICING

Spark plugs should be cleaned using a very fine wire brush and a compressed air line.
Also clean the spark plug insulation, otherwise the resulting loss of current may cause misfiring.
Spark plug cleaning, gap adjustment and performance testing should be entrusted to authorized workshops where the necessary special-purpose equipment is available.
Spark plug gap: mm 0.8 - 0.9.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**Corpo vettura**

| | |
|---|---|
| Carrozzeria | : coupè 2 porte |
| Numero posti | : quattro |
| Motore | : anteriore |
| Trazione | : posteriore |

**Dimensioni**

| | |
|---|---|
| Passo | : 2600 mm |
| Carreggiata anteriore | : 1320 mm |
| Carreggiata posteriore | : 1320 mm |
| Lunghezza massima | : 4610 mm |
| Larghezza massima | : 1870 mm |
| Altezza libera dal suolo | : 130 mm |
| Altezza | : 1320 mm |
| Diametro di sterzata | : 12 m |
| Bagagliaio | : 0,4 $m^3$ |

**Pesi**

| | |
|---|---|
| In ordine di marcia | : 1750 Kg |
| Peso complessivo a pieno carico | : 2140 Kg |
| Peso massimo ammesso per asse | : 1100 Kg/asse |
| Peso massimo rimorchiabile | : 1400 Kg |

## MOTORE

**Generalità**

| | |
|---|---|
| Denominazione | : AM - 107/21/42 |

## TECHNICAL DATA

**Car body**

| | |
|---|---|
| Body type | : 2 door coupè |
| Seats | : four |
| Engine position | : front |
| Driving wheels | : rear |

**Dimensions**

| | |
|---|---|
| Wheelbase | : 2600 mm |
| Front axle track | : 1320 mm |
| Rear axle track | : 1320 mm |
| Overall length | : 4610 mm |
| Overall width | : 1870 mm |
| Ground clearance | : 130 mm |
| Overall height | : 1320 mm |
| Turning circle | : 12 m |
| Luggage compartment capacity | : 0.4 cu.m. |

**Weights**

| | |
|---|---|
| Kerb weight | : 1750 Kg |
| G.V.W. | : 2140 Kg |
| Max. allowed weight on axle | : 1100 Kg/axle |
| Max. towable weight | : 1400 Kg |

## ENGINE

**General specifications**

| | |
|---|---|
| Name | : AM - 107/21/42 |

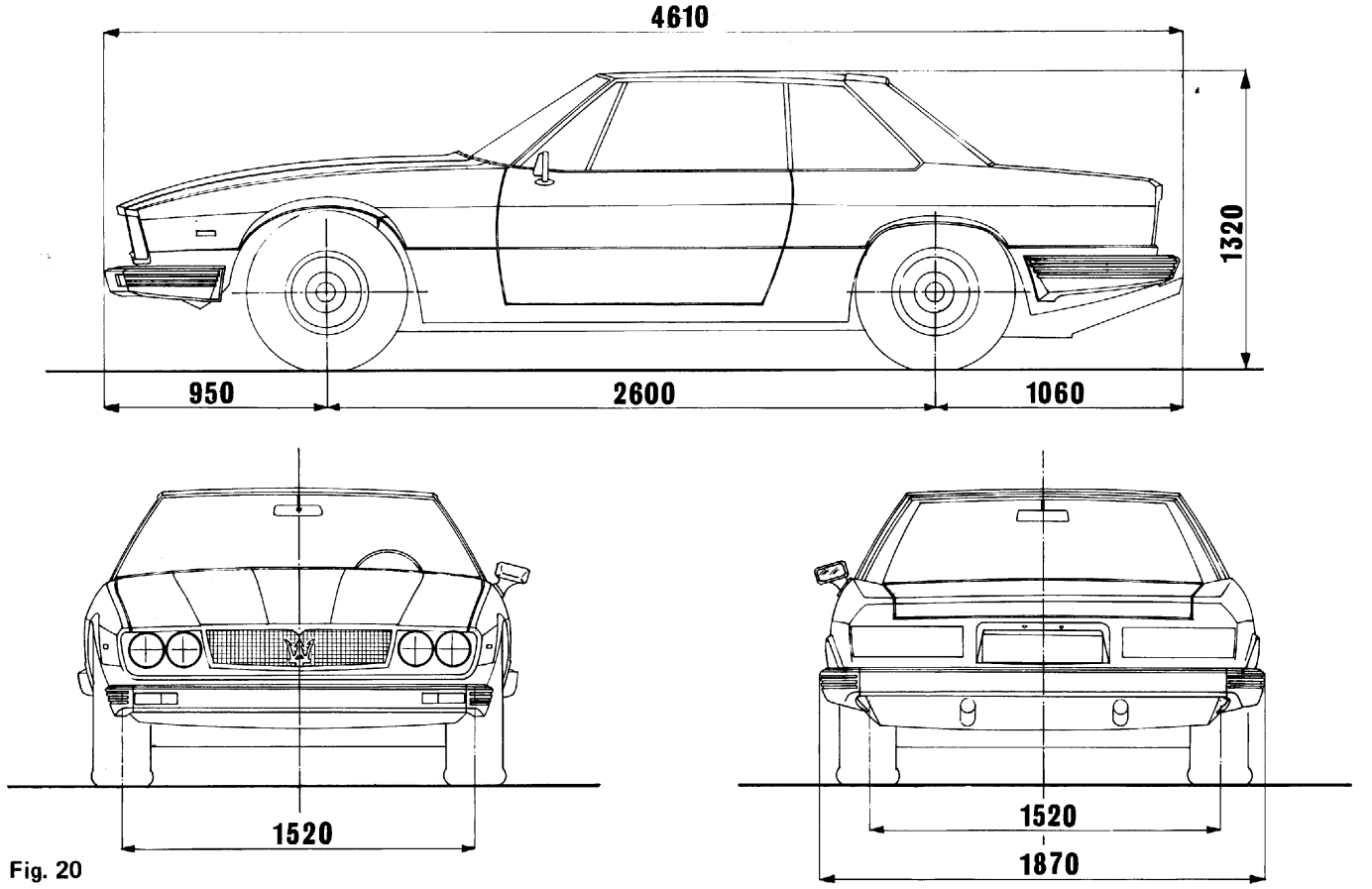



Fig. 20

| | |
|---|---|
| Numero cilindri | : 8 a V di 90° |
| Alesaggio | : 88 mm |
| Corsa | : 85 mm |
| Cilindrata totale | : 4136 cmc |
| Cilindrata unitaria | : 517 cc |
| Rapporto di compressione | : 8,5/1 |
| Coppia max | : 40 Kgm a 3800 g/1' |
| Potenza max | : 265 CV DIN a 6000 g/1' |
| Potenza fiscale italiana | : 33 CV |

Testata e monoblocco in lega leggera
Albero motore su cinque supporti

| | |
|---|---|
| Filettatura e lunghezza gambo candela | : 14x1,25x18 mm |
| Tipo candele | : BOSCH W 200 T30 |
| Distanza elettrodi | : 0,8 ÷ 0,9 |
| Anticipo fisso | : 6° prima P.M.S. |
| Anticipo automatico a 4000 g/1' mot. | : 32° prima P.M.S. |
| Diagramma distribuzione | |
| – Cammes lato aspirazione N. 67000 | : inizio 40° prima PMS<br>fine 80° dopo PMI |
| – Cammes lato scarico N. ~~80500~~ 67500 | : inizio 54° prima PMI<br>fine 22° dopo PMS |
| Gioco valvole a freddo | |
| – Aspirazione | : 0,25 ÷ 0,30 |
| – Scarico | : 0,45 ÷ 0,50 |
| Fasatura del motore al PMS (in mm all'alzata delle valvole) | |
| – Aspirazione | : 1,9 |
| – Scarico | : 1,7 |

| | |
|---|---|
| Number of cylinders | : 8 (90° V) |
| Bore | : 88 mm |
| Stroke | : 85 mm |
| Engine capacity | : 4136 cc |
| Piston displacement | : 517 cc |
| Compression ratio | : 8.5 : 1 |
| Max torque | : 40 Kgm at 3800 rpm |
| Max power | : 265 HP (DIN) at 6000 rpm |

Light alloy cylinder head and crankcase
Cylinder block - five main bearings

| | |
|---|---|
| Spark plug thread and size | : 14x1.25x18 mm |
| Spark plug type | : BOSCH W 200 T30 |
| Spark plug electrode gap | : 0.8 ÷ 0.9 |
| Ignition timing | : 6° before TDC |
| Ignition timing (fully advanced) at 4000 engine rpm | : 32° before TDC |
| Timing diagram | |
| – Inlet camshaft (N. 67000) | : inlet valve opens 40° before TDC<br>inlet valve closes 80° after BDC |
| – Exhaust camshaft (N. 80500) | : exhaust valve opens 54° before BDC<br>exhaust valve closes 22° after TDC |
| Tappet clearances (cold engine) | |
| – Inlet | : 0.25 ÷ 0.30 |
| – Exhaust | : 0.45 ÷ 0.50 |

| | |
|---|---|
| Ordine d'accensione | : 1-8-4-2-7-3-6-5 |
| La numerazione è riportata anche sui coperchi distribuzione motore. | |
| Il cilindro N. 1 è il primo anteriore destro. | |
| Valvole | |
| – Aspirazione | : Ø 8 ÷ Ø 45 |
| – Scarico | : Ø 8 ÷ Ø 40 |
| Angolo sedi valvole | : 45° |
| Tiraggio sedi valvole sulla testa | : 0,12 mm |
| Tiraggio guide valvole sulla testa | : 0,02 ÷ 0,03 |
| Gioco fra pistone e canna | : 0,05 ÷ 0,06 mm |
| Apertura estremità segmenti (nuovi) | : 0,3 ÷ 0,4 mm |
| Gioco tra perni e cuscinetti di biella | : 0,06 mm |
| Gioco tra perni e cuscinetti di banco | : 0,05 mm |

| | |
|---|---|
| Valve lift at TDC (with camshafts correctly timed) | |
| – Inlet | : 1.9 |
| – Exhaust | : 1.7 |
| Firing order | : 1-8-4-2-7-3-6-5 |
| The numeration is marked on the cylinder head covers. | |
| Number one cylinder is the closest to the radiator, in right bank | |
| Valve dimensions | |
| – Inlet | : stem dia 8 mm; head dia 45 mm |
| – Exhaust | : stem dia 8 mm; head dia 40 mm |
| Valve seat angle | : 45° |

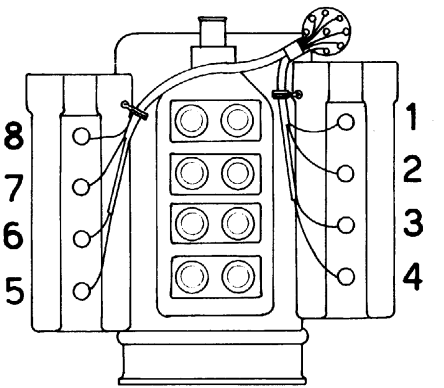



Fig. 21

| | |
|---|---|
| Spessore guarnizione testa | |
| – Libera | : 1,6 |
| – Schiacciata | : 1,35 |
| Gioco albero a camma | |
| – Assiale | : 0,1 ÷ 0,15 |
| – Sul diametro | : 0,05 ÷ 0,06 |
| Diametri pistoni maggiorati | : 88,1 - 88,2 - 88,3 - 88,4 |
| Minorazioni bronzine di banco | : 0,01" - 0,02" - 0,03" - 0,04" |
| Minorazioni bronzine di biella | : 0,01" - 0,02" - 0,03" - 0,04" |
| Carichi molle valvole | |
| – Aspirazione a mm ~~37,7~~ 38,7 | : Kg 29,5 ± 15% |
| – Scarico a mm 37,7 | : Kg 24,5 ± 15% |

| | |
|---|---|
| Valve seat insert shrink fit in the head | : 0.12 mm |
| Valve guide shrink fit in the head | : 0.02 ÷ 0.03 mm |
| Piston-to-bore clearance | : 0.05 ÷ 0.06 mm |
| Piston ring end gap (new rings) | : 0.30 ÷ 0.40 mm |
| Connecting rod bearings oil clearance | : 0.06 mm |
| Main bearings oil clearance | : 0.05 mm |
| Cylinder head gasket thickness | |
| – Free | : 1.6 |
| – Compressed | : 1.35 |
| Camshaft end float | : 0.10 ÷ 0.15 mm |
| Camshaft journals clearance | : 0.05 ÷ 0.06 mm |
| Piston oversizes | : 88.1 - 88.2 - 88.3 - 88.4 |
| Main bearings undersizes | : 0.01" - 0.02" - 0.03" - 0.04" |
| Connecting rod bearings undersizes | : 0.01" - 0.02" - 0.03" - 0.04 |
| Valve spring load | |
| – Inlet at mm 37.7 | : Kg 29.5 ± 15% |
| – Exhaust at mm 37.7 | : Kg 24.5 ± 15% |

**Accensione**

Centralina elettronica e trasformatore d'accensione a bobina tipo Bosch.
Distributore a nuclei magnetici tipo Bosch con anticipo automatico a depressione.

**Distribuzione**

Valvole in testa.
4 alberi a camma in testa a registrazione variabile con comando a catena.
Testata emisferica.

**Alimentazione**

Filtro aria a secco.
4 carburatori doppio corpo tipo 42 D CNF (Weber).
2 pompe benzina elettriche.
Portata media a 12 Volt - 1,8 ÷ 2 lt/1'.
Pressione di esercizio: 0,02 ÷ 0,03 Atm, regolabile sul filtro valvola regolatrice posta nel vano motore lato destro.
Capacità dei 2 serbatoi carburante: 100 l.

**Lubrificazione**

Forzata con pompa ad ingranaggi e filtraggio totale.
Valvola limitatrice di pressione, situata sul corpo del filtro stesso.
Pressione massima olio: 4,5 ÷ 5,5 Kg/cmq. a 6000 g/1'.
Pressione minima olio: 1,5 Kg/cmq. a 1000 g/1'.
Capacità olio: 10 l. con filtro.

**Ignition**

Electronic ignition with transistorized control unit and coil pulse amplifier, Bosch type.
Magnetic pulse distributor, with vacuum advance unit, Bosch type.

**Valve train**

Overhead valves.
4 overhead camshafts with variable adjustment, chain driven.
Hemispherical combustion chambers.

**Fuel system**

Dry type air cleaner.
4 double choke carburetors (Weber 42 D CNF).
2 electrical fuel pumps.
Average fuel flow, with a 12 V tension - 1.8 ÷ 2 lt/min.
Operating pressure: 0.02 ÷ 0.03 Kg/cm$^2$, adjustable on valve filter, placed in the right side of the engine compartment.
Fuel tanks capacity: 100 lt (50 + 50).

**Lubrication system**

Forced lubrication with gear pump and total filtering.
Pressure control valve, placed on the filter body.
Max oil pressure: 4.5 ÷ 5.5 Kg/cm2 at 6000 rpm.
Min. oil pressure: 1.5 Kg/cm$^2$ at 1000 rpm.
Oil system capacity: 10 lt (with filter).

**Raffreddamento**

Raffreddamento ad acqua con pompa centrifuga.
Radiatore a pacco orizzontale.
1 ventilatore meccanico in aspirazione con frizione centrifuga.
Il flusso dell'acqua attraverso il radiatore è regolato automaticamente a mezzo di un termostato, applicato sul collettore d'aspirazione. Questo dispositivo serve per facilitare il riscaldamento del motore specialmente alla partenza. La temperatura dell'acqua, che non deve superare i 105° C è controllata a mezzo di un indicatore sul cruscotto, collegato con una termocoppia elettrica, inserita sul collettore di aspirazione. Il riempimento del radiatore avviene mediante un tappo tarato a 0,5 Atm. posto sulla vaschetta di espansione.
Capacità: 16 l. compreso l'impianto di riscaldamento.

**Scarico**

Silenziatori, 3 longitudinali per linee di cilindri.

**Cinghie trapezoidali**

Le cinghie sono 4, di cui B, C e D uguali tra loro.
Controllare lo stato e la tensione; per meglio determinare la tensione, consigliamo il tensiometro Gates N. 150 ed attenersi ai seguenti valori:

| | | |
|---|---|---|
| **A) Cinghia alternatore e pompa acqua** | : | 55-60 ft./lbs. (7,5-8 Kgm) |

**Cooling system**

Water cooled engine, with centrifugal type pump.
Horizontal pack radiator.
1 electrical fan with centrifugal clutch.
The water flow through the radiator is automatically adjusted by a thermostat, fitted on the intake manifold. This device makes engine heating easier, in particular when starting. The water temperature, which has not to exceed 105° C, is shown by an indicator placed on the dashboard. This indicator is connected to an electrical thermocouple fitted on the intake manifold. The radiator filling must be carried out through a cap calibrated at 0.5 Atm. placed on the expansion chamber.
Water capacity: 16 l (with heating system).

**Exhaust system**

3 longitudinal silencers for each cylinder bank.

**Ignition distributor "V" belts**

The belts are four and B, C and D are identical.
Check their condition and tension; to correctly check the tension, we advice the use of the Gates tensiometer No. 150 and to follow the following values:

| | | |
|---|---|---|
| **A) Alternator belt and water pump** | : | 55-60 ft./lbs. (7.5-8 Kgm) |

| | | |
|---|---|---|
| **B) Cinghia compressore condizionamento** | : | 80-85 ft./lbs. (11-11,5 Kgm) |
| **C) Cinghia pompa servosterzo** | : | 80-85 ft./lbs. (11-11,5 Kgm) |
| **D) Cinghia pompa aria** | : | 55-60 ft./lbs. (7,5-8 Kgm) |

In ogni caso, nell'eventualità che non si disponga dello strumento sopraddetto, le cinghie devono essere tese in modo più forte di quanto non sia delle cinghie normalmente usate su altre vetture.
Si raccomanda di tendere particolarmente la cinghia B e C.

## CARBURATORI

Carburatori tipo Weber 42 DC NF.
Verticali a doppio corpo in N. di 4 a dispositivo di avviamento a pompetta di accelerazione e con minimo nel pozzetto.

**Dati di taratura in mm**

| | |
|---|---|
| Diffusore | : Ø 34 |
| Getto max | : Ø 1,30 |
| Getto aria | : Ø 1,55 |
| Pozzetto | : F 25 |
| Getto minimo | : Ø 0,60 |
| Getto aria minimo | : Ø 1,35 |
| Getto pompa | : Ø 0,40 |
| Scarico pompa | : Ø 0,40 |
| Cammes pompa | : N. 11 |
| Sede spillo | : Ø 2,00 |



| | | |
|---|---|---|
| **B) Conditioning compressor belt** | : | 80-85 ft./lbs. (11-11.5 Kgm) |
| **C) Power steering pump belt** | : | 80-85 ft./lbs. (11-11.5 Kgm) |
| **D) Air pump belt** | : | 55-60 ft./lbs. (7.5-8 Kgm) |

If the aforesaid instrument is not available, the belts have to be stretched more than the normal belts generally used for other cars.
It is recommended to stretch particularly B and C belts.

## CARBURETORS

Carburetor type: Weber 42 DC NF.
4 double barrel downdraft carburetors with starting device, acceleration pump and with pilot jet in the fuel well.

**Setting data in mm**

| | |
|---|---|
| Choke tube | : Ø 34 |
| Maximum jet | : Ø 1.30 |
| Air jet | : Ø 1.55 |
| Jet cup | : F 25 |
| Idling jet | : Ø 0.60 |
| Air idling jet | : Ø 1.35 |
| Pump jet | : Ø 0.40 |
| Pump discharge | : Ø 0.40 |
| Pump cams | : N. 11 |
| Needle seat | : Ø 2.00 |

| | |
|---|---|
| Livellatura galleggiante | : 48 ± 0,25 |
| Centratori | : Ø 3,5 x 40 |
| Fori progressione | : N. 4 |

Filtro aria di aspirazione con elemento filtrante di carta tipo FIAAM.

## IMPIANTO ANTINQUINAMENTO

Questa vettura è attrezzata con particolarità che limitano l'emissione dei gas pericolosi dall'impianto di scarico e la fuoriuscita di gas dal motore nonchè l'emissione di sostanze volatili di valore molto inferiore di quelle richieste dal Ministero della Pubblica Sanità.

Per il controllo dei gas di scarico sono stati adottati i seguenti dispositivi: una pompa dell'aria con controllo della velocità tramite una frizione elettromagnetica, una valvola deviante, due valvole di non ritorno, iniettori di aria nei collettori di scarico, collettori di scarico separati, raccordi per l'allacciamento tubo sonda per registrazione CO% al minimo che deve essere inferiore al 4% .

### Carburatori con minimo inviolabile

Allo scopo di uniformarci alla legge Europa per l'antinquinamento le nostre vetture sono equipaggiate con i seguenti carburatori:

42 DCNF 68

i quali hanno un dispositivo di bloccaggio degli elementi di taratura del minimo (andatura e miscela).

| | |
|---|---|
| Float level | : 48 ± 0.25 |
| Center device | : Ø 3.5 x 40 |
| Holes | : N. 4 |

Intake air filter with paper filtering element type FIAMM.

## ANTI-POLLUTION SYSTEM

This car is equipped with peculiar devices which limit the outlet of dangerous fumes from the exhaust system and from the engine, as well the outlet of volatile substances showing a danger value lower than the one required by the Ministry of Public Health.

For the exhaust fumes control have been used the following devices: air pump with speed governor by means of an electromagnetic clutch, diverting valve, non-return valve, nozzles blowing air into the exhaust manifold, separate exhaust manifolds and pipe fittings for connecting the probe pipes in order to record the CO percentage with engine at idle, said percentage must be lower than a 4% .

### Carburetors with sealed slow running adjustment

In order to meet European anti-pollution laws, our cars will be equipped with

42 DCNF 68

carburetors, which feature a slow running setting screws locking device.

I carburatori per motori 8 cilindri hanno 8 cappucci che bloccano le viti della miscela del minimo e nessun cappuccio sulla vite andatura.

**Importante:**

I cappucci si distruggono se si tenta di toglierli per variare la miscela o il regime del minimo.

Le sanzioni, per l'automobilista trovato alla guida di una vettura mancante di uno o più cappucci, sono molto pesanti.

Qualora si dovesse procedere a riparazioni al motore o anche soltanto ad una carburazione, è ammesso che si tolgano detti cappucci e se ne montino altri di colore bianco, che i nostri concessionari e officine autorizzate dovranno sempre tenere di scorta.

E' chiaro che prima di riinfilare i cappucci, bisogna regolare le viti in modo da avere meno del 4% di CO (ossido di carbonio) con motore caldo.

Tutti i concessionari dovranno perciò:

1) Munirsi dell'analizzatore di CO.
2) Regolare la carburazione rispettando il valore di CO sopra indicato.
3) Applicare assolutamente i cappucci bianchi di bloccaggio degli elementi di taratura del minimo.
4) Avvertire i clienti di non manomettere o far manomettere il dispositivo di bloccaggio.

La polizia potrebbe infatti controllare il livello di CO e se questo non è quello previsto, procedere a sanzionare l'officina che avesse manomesso i cappucci o che pur avendoli applicati non avesse rispettato il giusto valore.



The carburetors of 8-cylinder engines feature 8 caps which lock the idle mixture adjusting screws; no cap is fitted to the idle speed adjusting screw.

**Important note:**

The caps are destroyed whenever an attempt to modify the slow-running mixture setting or the idle speed is made.

Very heavy sanctions can be applied if a car is driven without one or more caps.

Should a repair or an adjustment be carried out, the caps can be removed and new white ones fitted by a Maserati dealer or authorized workshop (which should always store a good quantity of white caps).

Before refitting the caps, the screws must be adjusted to obtain less than 4% CO (carbon oxide) in the exhaust gases with the engine hot.

All Maserati dealers should:

1) Purchase a CO analyser.
2) Adjust carburetor setting to obtain the above mentioned CO value.
3) Fit the white caps and lock the slow running adjustment screws.
4) Inform their customers not to remove the locking devices.

The police can check the CO level and if it is not as specified, sanctions may be applied against the workshop that has tampered with the caps or wrongly adjusted the carburetor setting.

## IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO

**Compressori tipo YORK DA 206**

**BORG WARNER**

| | |
|---|---|
| Numero cilindri | 2 |
| Corsa | 28 mm |
| Alesaggio | 47,62 mm |
| Cilindrata totale | 100 cc |
| Numero giri max | 6000/1' |
| Pressione max di esercizio | 18 Kg/cm$^2$ |
| Liquido usato | FREON 12 (l. 0,8 ÷ 0,9) |
| Potenza assorbita | da 1/3 a 3 HP |

Frizione elettromagnetica con assorbimento 2,5 Amp.
Condensatore in alluminio.
Evaporatore con 4 ranghi.
Valvola di espansione tipo Flica TMS 1 3/4 Tons o tipo Egelhof.
Filtro barilotto con spia, capacità 0,4 ÷ 0,5 l. che agisce anche da essicatore del freon.
Tubi in nylon.
Valvola isobarica tipo Autoclima.
Termostato tipo Ranco A10-6117 con campo variabile da − 5° C a − 12° C.

Velocità motore della ventola:

| | |
|---|---|
| 1 Velocità | 1500 g/1' |
| 2 Velocità | 2400 g/1' |

Portata aria attraverso l'evaporatore:

| | |
|---|---|
| 1 Velocità | 500 mc/h |
| 2 Velocità | 900 mc/h |

## CONDITIONING SYSTEM

**Compressors YORK DA 206**

**BORG WARNER**

| | |
|---|---|
| Number of cylinders | 2 |
| Stroke | 28 mm |
| Bore | 47.62 mm |
| Total c.c. | 100 cc |
| Maximum revolutions | 6000 rpm |
| Max operating pressure | 18 Kg/cm$^2$ |
| Liquid used | FREON 12 (lt. 0.8 to lt. 0.9) |
| Input | from 1/3 to 3 HP |

Electromagnetic clutch input of 2.5 A.
Aluminium condenser.
Evaporator with 4 sections.
Expansion valve type Flica TMS 1 3/4 tons or type Egelhof.
Drum filter with lamp: capacity 0.4 to 0.5 liters acting also as drier for freon.
Nylon hoses.
Isobaric valve type Autoclima.
Thermostat type Ranco A10-6117 with range varying from − 5° C to − 12° C.

Fan motor speed:

| | |
|---|---|
| speed no. 1 | 1500 rpm |
| speed no. 2 | 2400 rpm |

Evaporator air thoroughout:

| | |
|---|---|
| speed no. 1 | 500 cu. m/h approx |
| speed no. 2 | 900 cu. m/h approx |

Assorbimento motore:

| | |
|---|---|
| 1 Velocità | 6 Amp |
| 2 Velocità | 11 Amp |
| Frigorie rese a 4000 giri motore | 4000/h |

## TRASMISSIONE

**Frizione:** monodisco a secco.
Ø del disco: 10" 1/2 molla a diaframma.
Comando idraulico a mezzo di 2 pompe: una sul pedale da 3/4" ed una sulla campana da 1/8".
Il pedale della frizione è servoassistito meccanicamente.

**Cambio:** tipo ZF S5 - 24 - 3.
Comando meccanico tramite leva sul pavimento.
5 marce sincronizzate + retromarcia.
Ingranaggi sempre in presa.

**Rapporti:**

| | |
|---|---|
| 1a | 1 : 2,99 |
| 2a | 1 : 1,90 |
| 3a | 1 : 1,33 |
| 4a | 1 : 1 |
| 5a | 1 : 0,89 |
| RM | 1 : 2,50 |

**Differenziale**

Autobloccante, rinvio con coppia.
Ipoidale - Rapporto 3,54 : 1 (13/46).

Motor input:

| | |
|---|---|
| speed no. 1 | 6 Amp |
| speed no. 2 | 11 Amp |
| Refrigeration units at 4000 engine rpm | 4000/h |

## TRANSMISSION

**Clutch:** single plate, dry type.
Plate o.d. 10" 1/2 - diaphragm type spring.
The clutch release mechanism is hydraulically operated by means of 2 pumps: the first at the pedal (3/4" pump) and the other at the clutch outer drum (1/8" pump).
The clutch pedal is mechanically power assisted.

**Gearbox:** type ZF S5 - 24 - 3.
Mechanically controlled via floor type shift lever.
5 synchronized speeds + reverse.
Constant - mesh gears.

**Gear ratios:**

| | |
|---|---|
| 1st | 1 : 2.99 |
| 2nd | 1 : 1.90 |
| 3rd | 1 : 1.33 |
| 4th | 1 : 1 |
| 5th | 1 : 0.89 |
| Reverse | 1 : 2.50 |

**Differential**

Limited - slip type.
Hypoid type ring gear and pinion.

**Velocità in Km/h e in Mph con gomme 205 x 15 - sviluppo medio mt. 2.056 (81")**
**Speed in Km/h and Mph with 205 x 15 tyres - mean circumference 2.056 mt. (81")**

| Giri | 1° | | 2° | | 3° | | 4° | | 5° | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R.P.M. | Km/h | Mph | Km/h | Mph | Km/h | Mph | Km/h | Mph | Km/h | Mph |
| 1000 | 11,7 | 7,3 | 18,4 | 11,5 | 26,3 | 16,4 | 34,9 | 21,8 | 39,2 | 24,4 |
| 2000 | 23,4 | 14,6 | 36,8 | 23 | 52,6 | 32,8 | 69,8 | 43,6 | 78,4 | 48,8 |
| 3000 | 35,1 | 21,9 | 55,2 | 34,5 | 78,9 | 49,2 | 104,7 | 65,4 | 117,6 | 73,2 |
| 4000 | 46,8 | 29,2 | 73,6 | 46 | 105,2 | 65,6 | 139,6 | 87,2 | 156,8 | 97,6 |
| 5000 | 58,5 | 36,5 | 92,0 | 57,5 | 131,5 | 82 | 174,5 | 109 | 196 | 122 |
| 6000 | 70,2 | 43,8 | 110,4 | 69 | 157,8 | 98,4 | 209,4 | 132,8 | 235,2 | 146,4 |

I valori della tabella sono calcolati sulla base del raggio medio di rotolamento, senza considerare il coefficiente di maggiorazione centrifuga (per le alte velocità) o le variazioni dovute all'usura e allo slittamento.
Above values have been calculated on the average rolling height, without considering the coefficient of centrifugal increase (for high speeds) or variations due to tyre wear or skidding.

Velocità in Km/h e in Mph con gomme 205x15 sviluppo medio mt. 2,056 (81").
R. contachilometri 8/12 = 1,5 con rinvio esterno 8/9.

**Sospensioni**

Ruote indipendenti anteriori e posteriori.
Articolazione sul telaio tramite parellelogrammi.
Barre stabilizzatrici anteriore e posteriore e ammortizzatori telescopici con molle elicoidali.

## FRENI E RUOTE

**Freno principale**

A disco sulle 4 ruote.
Staffe a pistoni contrapposti.
Diametro dei dischi anteriori: 288 mm
Spessore dei dischi anteriori: 31,75 mm
Diametro dei dischi posteriori: 274,5 mm.
Spessore dei dischi posteriori: 20 mm.
Superficie attiva anteriore: 224 $cm^2$.
Superficie attiva posteriore: 124 $cm^2$.
Freni anteriori Girling tipo 3/C
Freni posteriori Girling tipo 12/12/3
Ripresa automatica dell'usura delle pastiglie dei freni.
Tipo pastiglie: ABEX 254 GF.
Comando idraulico a doppio circuito con pompa da 1".
Ripartizione della frenatura tra gli assali e limitatore auto-



Gear ratio: 3.54 : 1 (13/46).
Speed in Km/h and Mph with 205x15 tyres - mean circumference 2.056 mt. (81").
Speedometer transmission 8/12 = 1.5 with external transmission 8/9.

**Suspensions**

Independent front and rear suspensions
Parallelogram suspension system.
Front and rear stabilizer bars and direct - acting shock absorbers with coil springs.

## BRAKES AND WHEELS

**Main brake**

Disc-type on all four wheels.
Opposed pistons calipers.
Front discs o.d.: 288 mm
Front discs thickness: 31.75 mm
Rear discs o.d.: 274.5 mm
Rear discs thickness: 20 mm
Front working surface: 224 cmq.
Rear working surface: 124 cmq.
Front brakes: Girling 3/C type.
Rear brakes: Girling 12/12/3 type.
Automatic brake adjusting device.
Friction pads type: ABEX 254 GF.
The brakes are operated by means of a 1" pump and a double hydraulic circuit.

matico di frenata sull'assale posteriore in funzione del valore e della ripartizione del carico.
Spia luminosa indicazione del livello minimo, del limite e della variazione di pressione di frenatura fra i due circuiti.
Lo sforzo frenante è assistito da un servocomando a depressione con rapporto moltiplicazione di 4.

**Freno di soccorso e stazionamento**

Guarniture indipendenti da quelle del freno principale.
Azione meccanica sui dischi delle ruote posteriori.
Comando a leva sul pavimento.

**Ruote**

Fuse in lega leggera.
Cerchi con canale da 7 1/2".
Pneumatici: 205/70 VR 15" XDX TUBELESS.

**Sterzo**

Sterzo a cremagliera con servoassistenza idraulica.
Piantone sterzo a doppio giunto cardanico.
Volante regolabile in altezza.
Demoltiplicazione: 18,25 : 1.
Fissaggio ruote con 5 colonnette.

**Serbatoi benzina**

In N. di 2 indipendenti sistemati lateralmente nelle coste laterali posteriori.

The braking torque is balances between front and rear brakes; an automatic device which prevents rear wheels from locking, depending on load value and distribution, is fitted. The vehicle features warning lights for min. brake fluid level limit and braking pressure variation between the two hydraulic circuits. The braking effort is assisted by a vacuum servo unit with a 4 : 1 multiplication ratio.

**Parking and emergency brake**

The parking brake linings are separate from those of the main brakes.
Mechanical operation on the rear wheel discs.
Hand-operated brake lever.

**Wheels**

Light alloy casting.
Rim width 7 1/2".
Tyre size and type: 205/70 VR 15" XDX TUBELESS.

**Steering system**

Rack and pinion power steering gear.
Double universal joint steering column.
Adjustable steering wheel height.
Steering gear ratio: 18.25 : 1.
Five wheel retaining lugs (for each wheel).

**Fuel tanks**

Two independent fuel tanks located near the two rear wheel houses.

**Impianto elettrico**

Tensione: 12 V
Alternatore tipo Bosch
– Potenza massima: 600 W - 55 Amp. 65 dal Nov. 1978.
– Inizio carica: 780 g/1'
Batteria tipo Scaini 580/63
– Capacità: 330/80 Ah
– Negativo a massa
Motorino di avviamento tipo Bosch
– Potenza: 1,8 HP
– Innesto a solenoide e pignone a ruota libera.
16 fusibili (6 da 16A e 10 da 8A).

**Electrical system**

Tension: 12 V
Bosch type alternator
– Max output: 660 W - 55 Amp.
– Charging starts above: 780 rpm
Scaini 580/63 battery
– Capacity: 330/80 Ah
– Negative grounded (earth)
Bosch type starting motor
– Output: 1.8 HP
– Solenoid and freewheel pinion engagement type
16 fuses (6 x 16A and 10 x 8 A)

## LAMPADE VETTURA – LIGHTS (Fig. 22)

| Pos. | Applicazione - Use | Zoccolo - Base | Volt/Watt | No. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Fari anteriori<br>Front headlights | P - 14,55 | 12 - 55 | 4 |
| 2 | Luci posizione e direzione anteriori e arresto<br>Parking, front cornering and stopping lights | BAY - 150 | 12 - 5/20 | 8 |
| 3 | Luci direzione posteriori e retromarcia<br>Rear cornering and reverse lights | BA - 15.S | 12 - 5 | 6 |
| 4 | Luci direzione laterali<br>Side cornering lights | BA - 9.S | 12 - 3 | 2 |
| 5 | Spia pressione circuito frenante e freno a mano<br>Warning light for braking circuit and handbrake | T 10 | 12 - 1,2 | 2 |
| 6 | Luci targa<br>N. plate lights | BA - 15.S | 12 - 5 | 2 |
| 7 | Plafoniere cofano motore e abitacolo<br>Engine and passenger compartment roof lamps | S - 8,5 | 12 - 5 | 7 |

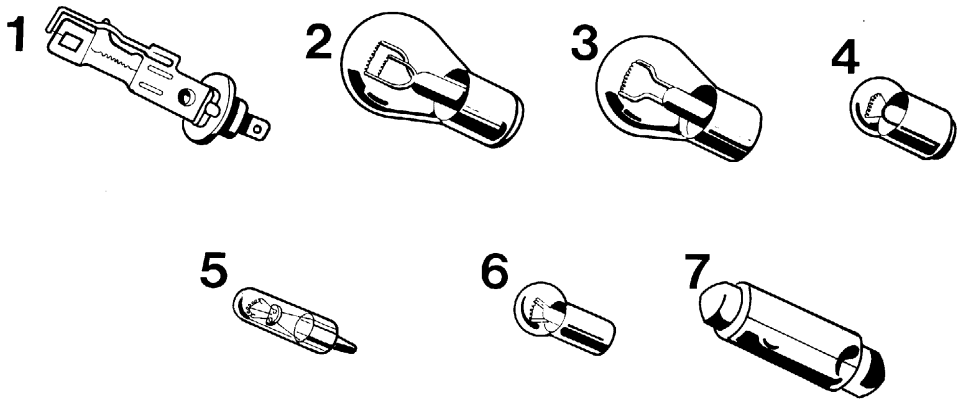



Fig. 22

La vettura è dotata di N. 2 ganci per traino d'emergenza anteriore e posteriore ed è inoltre predisposta ed omologata per l'installazione Dispositivo di traino Rimorchio.

**Le OFFICINE ALFIERI MASERATI S.p.A. di Modena, Via Ciro Menotti 322, sono a completa disposizione di chi volesse chiedere ulteriori informazioni circa l'uso e la manutenzione della vettura e saranno liete di rendersi utili in questa forma al fine di realizzare le migliori prestazioni e di raggiungere la completa soddisfazione degli utenti delle automobili di propria produzione.**

The car is provided with 2 emergency hitchs, front and rear. Moreover it is arranged and homologated for the installation of trailer draft gear.

**The OFFICINE ALFIERI MASERATI S.p.A. in Modena, Via Ciro Menotti 322, are at complete disposal for further information relating to car use and servicing, and they will be pleased to be of assistance to obtain the best performances and the full customer's satisfaction.**

## LEGENDA IMPIANTO ELETTRICO

1) Gruppo proiettori sinistri
2) Fanale, luci posizione-parcheggio e direzione anteriore sinistre
3) Proiettore fendinebbia anteriore sinistro
4) Fanale luce direzione laterale sinistra
5) Proiettore fendinebbia anteriore destro
6) Fanale, luci posizione-parcheggio e direzione anteriore destre
7) Gruppo proiettori destri
8) Fanale luce direzione laterale destra
9) Valvola isobarica per controllo compressore frigo
10) Elettromagnete per inserimento pompa aria
11) Trasmettitore per termometro acqua motore
12) Spinterogeno a nuclei magnetici
13) Bobina d'accensione
14) Centralina per accensione elettronica
15) Compressore per trombe pneumatiche
16) Alternatore
17) Motorino avviamento
18) Batteria di alimentazione
19) Luce destra vano motore
20) Relè per lampeggio e commutazione luci fari
21) Elettropompa lavacristallo
22) Trasmettitore per spia pressione olio motore
23) Trasmettitore per manometro olio motore
24) Trasmettitore per termometro olio motore
25) Interruttore per segnalazione starter inserito
26) Interruttore manometrico per luci d'arresto
27) Microinterruttore comando elettrovalvole anticipo a depressione
28) Motorino tergicristallo a due velocità
29) Interruttore a pedale per comando lavacristallo
30) Elettrovalvola per comando anticipo a depressione
31) Luce sinistra vano motore
32) Elettroventilatore a due velocità per interno abitacolo
33) Segnalatore differenza pressione tra i due circuiti freni
34) Contatti per spia minimo livello olio freni
35) Interruttore per comando luci sosta emergenza "hazard"
36) Gruppo spie sinistre
37) Gruppo spie destre
38) Spia segnalazione avaria circuito freni
39) Pulsante per prova efficienza segnalazione avaria freni
40) Spia segnalazione cinture non allacciate
41) Regolatore per temperatura aria condizionata
42) Relè variatore di battute del tergicristallo



## ELECTRIC DIAGRAM LEGENDA

1) Headlamp set, L.H.
2) Headlamps, front parking lights and direction indicator, L.H.
3) Front fog lamp, L.H.
4) Side direction indicator, L.H.
5) Front fog lamp, R.H.
6) Headlamp, front parking lights and direction indicator, R.H.
7) Headlamp set, R.H.
8) Side direction indicator, R.H.
9) Refrigerator compressor isobaric valve
10) Air pump electromagnet
11) Engine water temperature transmitter
12) Core distributor
13) Ignition coil
14) Electronic ignition set
15) Pneuphonic horn compressor
16) Alternator
17) Starter
18) Battery
19) Engine compartment equip, R.H.
20) Flashing and light switch relay
21) Windscreen washer electric pump
22) Engine oil pressure warning light transmitter
23) Engine oil manometer transmitter
24) Engine oil thermometer transmitter
25) Choke pulled warning light switch
26) Stop lights switch
27) Vacuum advance electrovalve microswitch
28) Two speed windshield wiper motor
29) Windshield washer pedal switch
30) Vacuum advance electrovalve
31) Engine compartment lamp, L.H.
32) Passenger compartment two-speed fan
33) Brake circuits: pressure difference indicator
34) Brake oil low level contacts for warning lights
35) "Hazard" switch
36) Warning lights, L.H.
37) Warning lights, R.H.
38) Brake circuits break-down warning light
39) Test knob of brake circuits warning light
40) Unfastened seat belts warning light
41) Conditioned air temperature adjuster
42) Windshield wiper speed adjusting relay

43) Interruttore per comando luci esterne
44) Interruttore per comando motorino tergicristallo
45) Interruttore per comando elettroventilatore interno abitacolo
46) Deviatore per scambio pompe benzina
47) Interruttore per comando lunotto termico
48) Interruttore comando luci interno abitacolo
49) Interruttore comando eventuali fari fendinebbia
50) Relè intermittente per comando luci direzione e "hazard"
51) Relè per comando luci fari
52) Relè per comando trombe pneumatiche
53) Relè per comando proiettori fendinebbia
54) Relè comando motorino avviamento
55) Scatola portafusibili
56) Relè per innesto e disinnesto pompa aria
57) Plafoniera sottocruscotto lato pilota
58) Fusibile volante (da 0,5 A) per specchio elettrico
59) Deviatore per comando specchio elettrico
60) Specchio esterno a comando elettrico
61) Interruttore per segnalazione chiave sul quadro avviamento
62) Interruttore per comando luci porta sinistra aperta
63) Motorino alzacristallo sinistro
64) Luce segnalazione porta sinistra aperta
65) Reostato per illuminazione strumenti
66) Indicatore temperatura olio motore
67) Tachimetro con contakm (con doppia scala in Miglia x h)
68) Comando luci direzione-parcheggio-lampeggio e commutazione fari
69) Contatto strisciante per comando trombe pneumatiche
70) Commutatore a chiave per accensione, servizi e antifurto
71) Contagiri elettronico
72) Indicatore di tensione
73) Indicatore del livello carburante
74) Deviatore per comando alzacristallo portiera sinistra
75) Deviatore per comando alzacristallo portiera destra
76) Apparecchio radio con mangianastri
77) Indicatore di pressione olio motore
78) Indicatore di temperatura acqua motore
79) Orologio elettronico al quarzo
80) Plafoniere illuminazione comandi sul cruscotto
81) Accendisigari con illuminazione
82) Relè per programma di tergi-lavaggio cristalli
83) Relè deviatore a 3 scambi per luci parcheggio e fari
84) Relè ritardatore per segnalazione cinture non allacciate
85) Plafoniera sottocruscotto lato passeggero
86) Segnalatore acustico per chiave inserita sul quadro avviamento

43) Lights switch
44) Windshield wiper switch
45) Passenger compartment fan switch
46) Fuel pumps switch
47) Rear window demist switch
48) Interior lights switch
49) Fog lamps switch
50) "Hazard" and direction indicator relay
51) Headlamps relay
52) Pneuphonic horns relay
53) Fog lamps relay
54) Starter relay
55) Fuse box
56) Air pump on/off control relay
57) Under facia lamp, driver's side
58) Fuse (0.5 A) for electric rear view mirror
59) Electric rear view mirror switch
60) Electric controlled rear view mirror
61) Ignition key on warning light switch
62) Left door light switch
63) Left glass lifting motor
64) Left door open warning light
65) Dashboard lighting rheostat
66) Engine oil temperature indicator
67) Tachometer with km and miles per hour
68) Direction indicator, parking, flashing and headlamp switch control
69) Horn sliding contact
70) Ignition key switch, antitheft device, services
71) Electronic rev. counter
72) Voltage indicator
73) Fuel level indicator
74) Left glass lifting control switch
75) Right glass lifting control switch
76) Receiver and tape recorder
77) Engine oil pressure indicator
78) Engine water temperature indicator
79) Quartz electronic clock
80) Dash board lights
81) Cigarette lighter with light
82) Windscreen wiper-washer relay
83) Three way relay switch for parking lights and headlamps
84) Delay relay for unfastened seat belts
85) Under facia lamp, passenger's side
86) "Key on" buzzer

87) Segnalatore acustico per avaria circuito freni
88) Segnalatore acustico per cinture non allacciate
89) Interruttore sul cambio per luci di retromarcia
90) Interruttore sull'arrotolatore cinture di sicurezza
91) Interruttore per segnalazione freno a mano inserito
92) Interruttore per comando luci porta destra aperta
93) Motorino alzacristallo destro
94) Luce segnalazione porta destra aperta
95) Plafoniera destra illuminazione abitacolo
96) Plafoniera sinistra illuminazione abitacolo
97) Antenna automatica per autoradio
98) Altoparlante destro
99) Lunotto termico
100) Altoparlante sinistro
101) Galleggiante serbatoio destro
102) Pompa benzina per serbatoio destro
103) Pompa benzina per serbatoio sinistro
104) Galleggiante serbatoio sinistro
105) Fanale, luci posizione-parcheggio, direzione, stop e retromarcia sinistre
106) Fanale retronebbia
107) Luci per illuminazione targa
108) Fanale, luci posizione-parcheggio, direzione, stop e retromarcia destre
109) Plafoniera illuminazione baule

87) Break-down buzzer of brake circuits
88) Unfastened seat belts buzzer
89) Reverse light switch on gear shift lever
90) Switch on belt roll up
91) Hand brake pulled warning light switch
92) Right glass lifting motor
93) Right door "open" warning light
94) Right door open warning light
95) Interior light, R.H.
96) Interior light, L.H.
97) Automatic aerial
98) Loudspeaker, R.H.
99) Rear window demister
100) Loudspeaker, L.H.
101) Fuel tank float, R.H.
102) Fuel pump, right tank
103) Fuel pump, left tank
104) Fuel tank float, L.H.
105) Headlamp, parking lights, direction indicator, stop and reverse lights, L.H.
106) Rear fog light
107) Number plate light
108) Headlamp, parking lights, direction indicator, stop and reverse lights, R.H.
109) Boot light

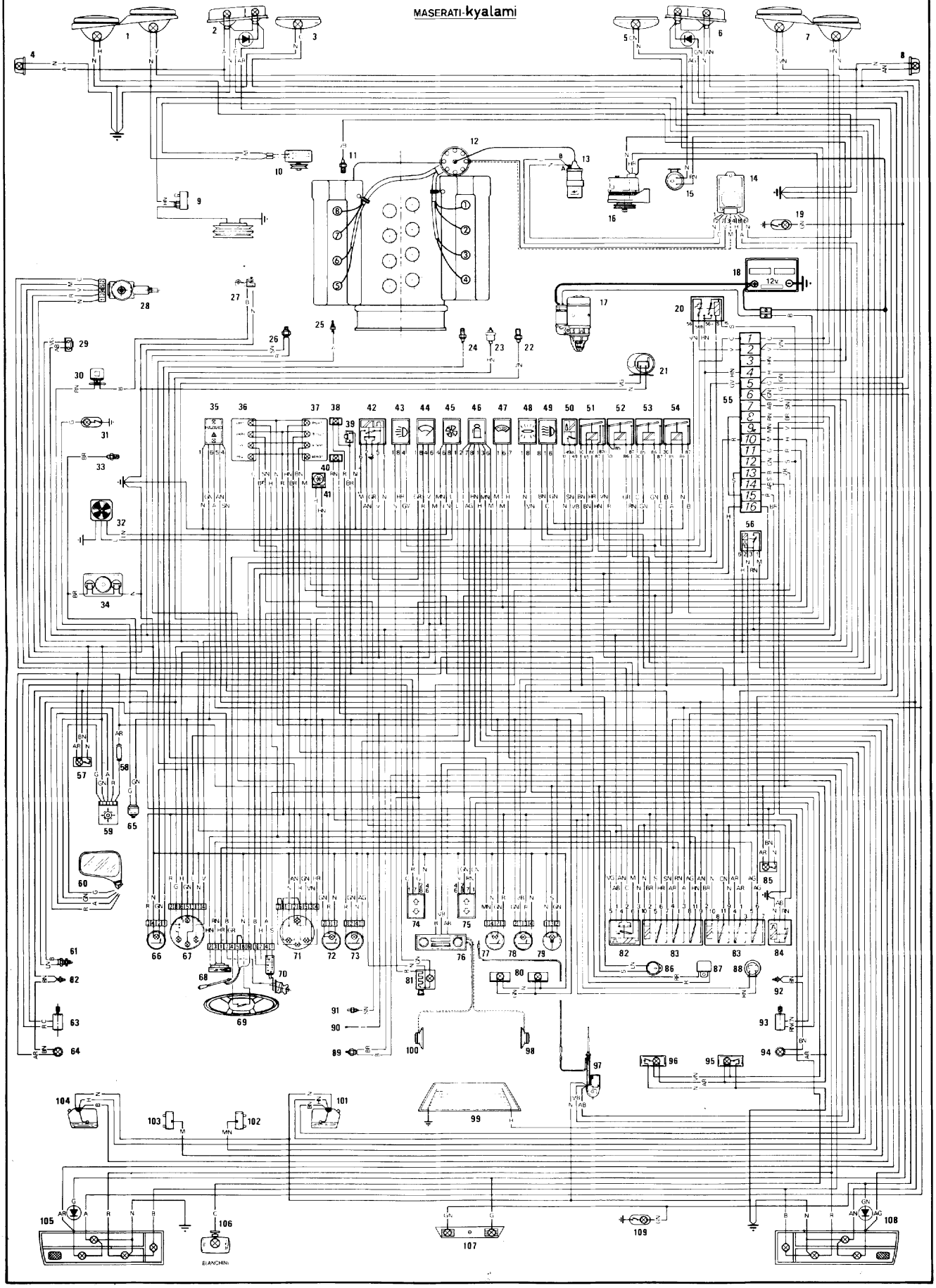
## TABELLA DEI COLORI — TABLE COLOUR CODE

**A** — Azzurro — Light blue
**B** — Bianco — White
**C** — Arancio — Orange
**G** — Giallo — Yellow
**H** — Grigio — Grey
**I** — Viola — Violet
**L** — Bleu — Blue
**M** — Marrone — Brown
**N** — Nero — Black
**R** — Rosso — Red
**S** — Rosa — Pink
**V** — Verde — Green

**AN** — Azzurro rigato nero — Light blue with black stripes
**BN** — Bianco rigato nero — White with black stripes
**CN** — Arancio rigato nero — Orange with black stripes
**GN** — Giallo rigato nero — Yellow with black stripes
**HN** — Grigio rigato nero — Grey with black stripes
**LN** — Bleu rigato nero — Blue with black stripes
**MN** — Marrone rigato nero — Brown with black stripes
**RN** — Rosso rigato nero — Red with black stripes
**SN** — Rosa rigato nero — Pink with black stripes
**VN** — Verde rigato nero — Green with black stripes

**AB** — Azzurro rigato bianco — Light blue with white stripes
**AG** — Azzurro rigato giallo — Light blue with yellow stripes
**AR** — Azzurro rigato rosso — Light blue with red stripes
**BR** — Bianco rigato rosso — White with red stripes
**GR** — Giallo rigato rosso — Yellow with red stripes
**GV** — Giallo rigato verde — Yellow with green stripes
**HR** — Grigio rigato rosso — Grey with red stripes
**VB** — Verde rigato bianco — Green with white stripes
**VG** — Verde rigato giallo — Green with yellow stripes

# MASERATI-kyalami



OFFICINE ALFIERI MASERATI S.P.A.